

EuroLentz, VarioLentz, EuroLentz KOMFORT, EuroLentz-KOMFORT "BASIC"

- Heizöl U. Dieselkraftstoffetanks Anweisungen
- Stookolie en diesel opslagtanks voorschriften
- Informations réservoirs à mazout et à diesel

**HERGESTELLT UNTER
QUALITÄTSKONTROLLE
ISO 9001 : 2008
GEPRODUCEERD ONDER
KWALITEITSKONTROLE
ISO 9001:2008
PRODUIT SOUS QUALITÉ CONTRÔLE
ISO 9001:2008**



**SOTRALENTZ
HABITAT**

Zusammenfassung Samenvatting Sommaire

Anweisung für den Transport, die Montage in 5er Reihen (Batterie) und den Betrieb für EuroLentz-, EuroLentz-Komfort und -Komfort "Basic" und VarioLentz Bandagenlose Tanks
Voorschriften aangaande transport, montage in 5 rijen (batterij) en gebruik voor EuroLentz, EuroLentz-Komfort en -Komfort "Basic" en VarioLentz Tanks zonder bandage
Instructions pour le transport, le montage en batterie de 5 réservoirs et l'installation des réservoirs EuroLentz, EuroLentz-KOMFORT et KOMFORT "BASIC" et VarioLentz sans bandage 2-5
ISO 9001 : 2008 6

Deutschland

Garantieurkunde EUROLENTZ 7
Garantieurkunde VARIOLENTZ 9
Garantieurkunde EUROLENTZ-KOMFORT
u. EUROLENTZ-KOMFORT "BASIC" 11

Benelux

Conformiteit van de houder 13
Garantiecertificaat 15

**Dimensions / Afmetingen /
Abmessungen** 16-19

ACHTUNG - SEHR WICHTIG

- Dieser Lentz-Heizöltank hat das Werk in einwandfreiem Zustand verlassen !
- Beachten Sie bitte die dem Lentz - Heizöltank beigefügten Anweisungen für Transport, Montage und Betrieb !
- Überprüfen Sie ihn vor Aufstellung auf Transportschäden (Meist verursacht durch spitze Gegenstände wie Nägel oder Eisenprofile) !
- Beachten Sie die Aufstellvorschriften der beigefügten Bauartzulassung, insbesondere den erforderlichen Wandabstand von 400 mm an einer Stirn- und einer Längsseite der Tanks.
- Sowie mindestens 50 mm an den beiden anderen Seiten !
- Dieser Tank soll vor U.V.-Strahlung geschützt werden !
- Die weiterführenden Leitungen ab Batterie müssen flexibel montiert werden (Montageanweisung beachten)

LET OP – BELANGERIJK

- Deze Lentz-Stookolietank heeft de fabriek in perfecte staat verlaten.
- Gelieve de met de Lentz-Stookolie tank meegeleverde aanwijzingen voor transport, montage en gebruik na te volgen.
- Controleer voor montage eventuele transportschade (meestal veroorzaakt door scherpe voorwerpen zoals spijkers of staalprofielen).
- De bijgevoegde montagevoorschriften dienen nagevolgt te worden, in het bijzonder de muurafstand van 400mm t.o.v. één voor- en langsijde van de tank.
- Zo ook minstens 50mm t.o.v. de andere zijden.
- Deze tank moet tegen UV-straling beschermd worden.
- De leidingen van en naar de opstelling dienen flexibel aangelegd te worden (de voorschriften navolgen).

ATTENTION – TRES IMPORTANT

- Ce réservoir Lentz a quitté la société dans un état irréprochable
- Conformez-vous à la notice d'installation ci-jointe pour le transport, l'installation et le stockage.
- Contrôlez soigneusement les réservoirs avant installation pour tous dommages éventuels occasionnés lors du transport.
(Le plus souvent causés par des objets pointus tels que les clous ou les profils en acier) !
- Lisez attentivement les instructions d'installation ci-jointes, soyez en particulier vigilants à la distance de 400 mm nécessaire entre une largeur et une longueur du réservoir et le mur environnant.
- De même, la distance entre les deux autres côtés doit être d'au moins 50 mm.
- Le réservoir doit être protégé des rayons U.V. !
- La tuyauterie partant de la batterie doit être montée de façon flexible.



Deutschland

Anweisung für den Transport, die Montage in 5er Reihen (Batterie) und den Betrieb für EuroLentz-, EuroLentz-Komfort und -Komfort "Basic" und VarioLentz Bandagenlose Tanks

1 - TRANSPORT

Beim Transport und der Zwischenlagerung ist darauf zu achten, dass die Tanks nicht durch spitze Gegenstände beschädigt werden. Die Tanks dürfen auf der Baustelle nicht unsachgemäß beansprucht werden. Verschmutzungen sind mit klarem Wasser abzuwaschen.

2 - AUFSTELLUNG

Die Tanks müssen in Räumen aufgestellt werden, die den baurechtlichen Anforderungen an Heizöllagerräume entsprechen. In den Aufstellräumen dürfen ausser Heizöl bzw. Dieselloststoff keine anderen brennbaren Stoffe abgestellt oder gelagert werden.

Für Lagerräume gelten die Anforderungen der TRbF20 Nr. 5.2/5.3 und 5.4.

Die Tanks oder aus ihnen zusammengesetzte Tanksysteme müssen in Auffangräumen, die die Anforderungen der TRbF 20 Nr. 4.3 erfüllen, aufgestellt sein. Die Bestimmung über die unzulässige Lagerung nach § 11 der VbF sind einzuhalten.

Die Tanks bzw. Tanksysteme müssen wenigstens an einer Stirn- und Breitseite einen Wandabstand von mindestens 400 mm und an den beiden anderen Seiten von mindestens 50 mm aufweisen. Sie müssen mit einem Abstand von mindestens 50 mm voneinander aufgestellt werden. Es dürfen höchstens fünf (5) Tanks zu einem Tanksystem zusammengeschlossen werden.

In Heizräumen ist die Lagerung auf 5.000 Liter begrenzt.

Die Tanks müssen von Feuerungsanlagen (Feuerstellen, Verbindungsstücke, Schornsteine, usw...) einen Abstand von mindestens 1 Meter betragen.

Die Tanks müssen so aufgestellt werden, dass die Schriftfelder auf der Stirnseite der Tanks nach vorne sind (Wandabstand 400 mm). Sie müssen lesbar sein.

Der Einbau sollte erst nach Fertigstellung der Kellerdecke erfolgen. Vor dem Einbringen der Tanks muss der Auffangraum mit Ausnahme der Einbringungsöffnung fertiggestellt sein. Die Einbringungsöffnung muss sich an einer der einsehbaren Seiten befinden.

3 - MONTAGE DES BEFÜLL- UND ENTLÜFTUNGSSYSTEMS

3.1. Montage für 5^{er} Reihen (Batterie)

A - Tankverbindung

Die Tanks sind mit Handgriffen ausgerüstet. Zur Stirnseite, welche die Beschriftung trägt, befindet sich jeweils ein Handgriff, welcher gleichzeitig zur Abstandssicherung bestimmt ist.

In jedem Zubehörpaket finden Sie ein Kunststoff-Rohr, mit welchem Sie den erforderlichen Abstand der Tanks sichern. Bitte befolgen Sie die nachstehende Montageanleitung:

- Öffnen Sie die mitgelieferten Zubehörpakete.
- Für die beiden ersten Tanks die Grundeinheit, für jeden weiteren Tank eine Erweiterungseinheit.

Benelux

Voorschriften aangaande transport, montage in 5 rijen (batterij) en gebruik voor EuroLentz, EuroLentz-Komfort en -Komfort "Basic" en VarioLentz Tanks zonder bandage.

1 – TRANSPORT

Tijdens transport en opslag opletten dat de tank niet beschadigt door scherpe voorwerpen. De tank dient men korrekt te behandelen op de bouwplek. Vuile plekken met schoon water verwijderen.

2 – INSTALLATIE

De tanks moeten in lokaties opgesteld worden overeenkomstig de bouwregels voor stookolieopslag-lokalen. In de opslagruimte mogen behalve stookolie en/of diesel geen andere brandstoffen opgeslagen worden.

Voor opslagruimten gelden de Corcon en Optitank regels

De tanks of het door u samengestelde opslagsysteem moeten opgesteld worden in opvangruimtes.

Een afstand tot de muur van minstens 400mm t.o.v. één voor- en langsijde van de tank dient men aan te houden en minstens 50mm t.o.v. de andere zijden. De afstand onderling bedraagt minimaal 50mm. Een batterij bestaat uit maximaal vijf (5) tanks.

In stookruimtes bedraagt de maximale opslag 5000 liter.

De afstand tussen tank en hittebron (brander, verbindingsstukken, schoorsteen, enz...) moet minstens 1 meter bedragen.

De tanks moeten zodanig geplaatst worden dat de tekst op de zijkant leesbaar is (afstand tot muur minimaal 400mm).

De inbouw van de tank vindt plaats na het klaarmaken van de opslagdeksel. Voor het plaatsen van de tank moet de opvangruimte geprepareerd zijn. De montageopening moet zich aan een zichtbare kant bevinden.

3 - MONTAGE van het VUL- en ONTLUCHTINGSSYSTEEM

3.1. Montage voor batterij van 5 rijen

A – Tanks aansluiting

De Tanks zijn van handvaten voorzien. Die van de tekstzijde doet tevens dienst als afstandhouder.

In het montagepakket bevindt zich een kunststof pijp die de afstand tussen tanks waarborgt. Het navolgende montagevoorschrift dient aangehouden te worden:

- Open het meegeleverde montagepakket.
- Voor de beide eerste tanks een basis kit, en voor elke volgende tank een aanvullende kit.
- Plaats de te monteren tanks in rij op een vlakke, horizontale en schone vloer.
- De kunststof pijp (Pos. ②) uit het montagepakket op de handgreep (Pos. ①) schuiven van de eerste tank aan de tekstzijde.

Instructions pour le transport, le montage de 5 réservoirs en batterie et l'installation des réservoirs EuroLentz, EuroLentz-KOMFORT et KOMFORT "BASIC" et VarioLentz sans bandage

1 - TRANSPORT

Ne pas endommager le(s) réservoir(s) par des objets pointus (tels que les clous ou les profils en acier), lors du transport, de la manutention, du stockage intermédiaire et de l'installation. Ne pas pousser les réservoirs sur un sol rugueux ou présentant des aspérités. Nettoyer les éventuelles salissures à l'eau claire

2 - INSTALLATION

Les réservoirs sont à monter dans un local exclusivement réservé au stockage de produits pétroliers (mazout, diesel ou combustible liquide destiné aux appareils de chauffage mobiles). Ne stocker aucune matière combustible à l'intérieur du local.

Concernant le local de stockage, se référer aux normes Corcon et Optitank

Le réservoir ou la batterie de réservoirs doivent être installés dans un bac de rétention.

Le réservoir ou la batterie de réservoirs doivent être distants d'au moins 400mm du mur sur une des longueur et une des largeur et de 50mm sur les deux autres côtés.

La distance entre deux réservoirs doit être d'au moins 50mm. On ne peut mettre en batterie au maximum que 5 réservoirs.

A l'intérieur d'une chaufferie, le stockage est limité à 5.000 L.

Les réservoirs doivent être séparés d'au moins 1mètre des installations de chauffage (fourneaux, raccords, cheminées etc...) Les réservoirs doivent être installés de manière à ce que les étiquettes sur la largeur soient situées vers l'avant (Distance murale 400 mm). Elles doivent être lisibles.

3 - MONTAGE DES SYSTEMES DE REMPLISSAGE ET D'AERATION

3.1. Montage de 5 réservoirs en batterie

A - Raccords

Les réservoirs sont équipés de poignées. Les poignées situées sur le côté portant les inscriptions servent également à la fixation du tube distancier que vous trouverez dans chaque paquet d'accessoires.

Veuillez suivre le procédé de montage suivant :

- Ouvrez le paquet d'accessoires.
- Pour les deux premiers réservoirs l'ensemble de base, pour chaque autre réservoir un ensemble complémentaire
- Placez les réservoirs à monter les uns à côté des autres sur une surface parfaitement plane, horizontale et propre.

- Stellen Sie die zu montierende Tankzahl nebeneinander auf und beachten Sie, dass der Boden waagrecht und sauber ist.
- Entnehmen Sie den Zubehörpaketen die Kunststoff Rohre (Pos. ②). Schieben Sie ein Rohr auf den Handgriff (Pos. ①) des ersten Tanks zur Beschriftungsseite. Nähern Sie den zweiten Tank und stecken Sie das andere Ende des Kunststoff Rohrs (Pos. ②) auf den Handgriff (Pos. ①) des zweiten Tanks. Achten Sie bitte darauf, dass die Kunststoff Rohre (Pos. ②) an den Anschlüssen der Handgriffe (Pos. ①) anliegen. Verfahren Sie mit den weiteren Kunststoff Rohren und den nächsten in gleicher Weise. Danach richten Sie bitte die Tanks durch Kontrolle der Zwischenabstände parallel aus. Überprüfen Sie nochmals, dass die Kunststoff Rohre (Pos. ②) an den Anschlüssen der Handgriffe (Pos. ①) anliegen. Falls erforderlich schieben Sie die Tanks nochmals zusammen.

B - Montage des Befüllsystems

Das obere Befüllsystem besteht aus :

- dem T-Anschlussstück 2" (Pos. ⑦), den T-Zwischenstücken 2" (Pos. ⑧), dem Winkelendstück 2" (Pos. ⑨), den Dichtelementen (Pos. ⑩) und den Verbindungsrohren (Pos. ⑪) und den Tauchrohren (Pos. ⑫).
- a. Entfernen sie ohne die Überwurfmutter (Pos. ⑤) zu lösen die kleine Verschlusskappe (Pos. ⑥) aus den Gewindestück (Pos. ④) an den ersten Anschlussstutzen zur Beschriftungsseite.
- b. Das T-Anschlussstück 2" (Pos. ⑦), die T-Zwischenstücke 2" (Pos. ⑧) und das Winkelendstück 2" (Pos. ⑨) werden mit den bereits werkseitig montierten Tauchrohren (Pos. ⑫) mit handelsüblichem Dichtband in die Gewindestücke (Pos. ④) am Tank eingedichtet.
- c. Das T-Anschlussstück 2" (Pos. ⑦), die T-Zwischenstücke 2" (Pos. ⑧) und das Winkelendstück 2" (Pos. ⑨) werden mit den Dichtungs-O-Ringen (Pos. ⑬) ausgerüstet.
- d. Drehen sie die Überwurfmutter (Pos. ⑤) ganz lose. Hierdurch ergibt sich zwischen den T-Anschlussstücken 2" (Pos. ⑦), T-Zwischenstücken 2" (Pos. ⑧) und Winkelendstücken (Pos. ⑨) soviel Spiel, dass die Verbindungsrohre 2" (Pos. ⑪) aufgesteckt und durch Drehen des Bajonettverschlusses gesichert wird. Leichtes Einölen der Dichtungen (Pos. ⑬) erleichtert die Montage.
- e. Richten sie die Leitung aus. Beachten sie, dass die Dichtungen (Pos. ⑬) vorhanden sind und ziehen Sie nach erfolgter Kontrolle die Überwurfmutter (Pos. ⑤) fest an.
- f. Die nicht zum Lieferumfang gehörende Füllleitung vom Einfüllstutzen bis zum T-Anschlussstück 2" (Pos. ⑦) ist unter Verwendung von geeignetem Dichtungsmaterial mit dem Anschlussstück 2" zu verbinden. Diese Leitung ist nach den örtlichen Gegebenheiten zu errichten. Die Verlegung hat so zu erfolgen, dass ein geringfügiges Absenken der Tanks von der Leitung aufgenommen wird. Deshalb ist die Leitung mit einem 90° Bogen an das T-Anschlussstück 2" (Pos. ⑦) anzuschließen und zunächst 1 Meter geradlinig mit Gefälle zum Tank zu verlegen, bevor sie durch die Gebäudewand hindurch ins Freie geführt wird. Die weiterführende Leitung ab Batterie muss flexibel montiert werden. Die Füllleitung muss den Anforderungen der TRbF 50 Pkt. 4 genügen und für einen Nenndruck von 10 bar ausgelegt sein.

C - Montage der Entlüftungsleitung

Die Entlüftungsleitung besteht aus :

- dem T-Anschlussstück 1 1/2" (Pos. ⑫), den T-Zwischenstücken 1 1/2" (Pos. ⑬), dem Winkelendstück 1 1/2" (Pos. ⑭), den Dichtelementen (Pos. ⑮) und den Verbindungsrohren (Pos. ⑯).

De tweede tank zodanig plaatsen dat de andere kant van de kunststof pijp (Pos. ②) op de handgreep (Pos. ①) van de 2de tank geschoven kan worden. Opletten dat de kunststof pijp (Pos. ②) korrekt tot de aanslag van de handgrepen (Pos. ①) geschoven is. Vervolgens hetzelfde toepassen met de volgende tanks en afstandhouders. Daarna de tanks parallel uitrichten door het controleren op tussenaafstand. Nogmaals controleren dat de kunststof pijpen (Pos. ②) korrekt tot de aanslagen van de handgrepen (Pos. ①) geschoven zijn. Indien nodig de tanks tot elkaar schuiven.

B - Montage van het vulsysteem

Het vulsysteem bestaat uit:

- De T-aansluiting 2" (Pos. ⑦), de T-tussenstukken 2" (Pos. ⑧), het haakse eindstuk 2" (Pos. ⑨), de pakkingen (pos. ⑩), de verbindingspijpen (Pos. ⑪) en de dompelpijpen (Pos. ⑫).
- a. Van het eerste draadstuk (Pos. ④) aan de tekszijde, het kleine kapje (Pos. ⑥) uitschroeven zonder de dop (Pos. ⑤) te verwijderen.
- b. De T-aansluiting 2" (Pos. ⑦), het haakse eindstuk 2" (Pos. ⑧), de T-tussenstukken 2" (Pos. ⑨) en de voorgeïnstalleerde dompelpijpen op de draadstukken (Pos. ④) aanbrengen en met standaard tape afichten.
- c. De T-aansluiting 2" (Pos. ⑦), het haakse eindstuk 2" (Pos. ⑨), de T-tussenstukken 2" (Pos. ⑧) worden met de O-ringen uitgerust.
- d. Draai de dop-moer (Pos. ⑤) helemaal los. Hierdoor ontstaat speling tussen de T-aansluiting 2" (Pos. ⑦), het haakse eindstuk 2" (Pos. ⑨) en de T-tussenstukken 2" (Pos. ⑧) zodat de verbindingspijpen (Pos. ⑪) ingeschoven kunnen worden en vergrendeld dmv de bajonetverbinding. Licht inolieën van de pakkingen (Pos. ⑩) vergemakkelijkt de montage.
- e. De leiding uitrichten. Daarbij opletten dat de pakkingen (pos. ⑩) geplaatst zijn. Na controle de dop-moer (pos. ⑤) vast dichtschroeven.
- f. De niet tot de leveringsomvang behorende leiding van vulnozzle tot T-aansluiting 2" (Pos. ⑦) is m.b.v. aangepast dichtingsmateriaal te verbinden met T-aansluiting 2". De uitvoering van de vulleiding is afhankelijk van de lokale situatie. Het geheel is zodanig te monteren dat een geringe vervorming van de tank door de leiding opgenomen kan worden. Daartoe is de leiding middels een 90° bocht op de T-aansluiting 2" (Pos. ⑦) aan te sluiten. Dan 1 meter rechte leiding onder helling vanaf de tank alvorens de muurdoorgang. De leiding vanaf de tank moet flexibel gemonteerd worden. De vulleiding moet voldoen aan de eisen van de TRbF 50 punt 4, en moet voor een normaal druk van 10 bar geschikt zijn.

C - Montage van de ontluichtingsleiding.

De ontluichtingsleiding bestaat uit:

- De T-aansluiting 1 1/2" (Pos. ⑫), de T-tussenstukken 1 1/2" (Pos. ⑬), het haakse eindstuk 1 1/2" (Pos. ⑭), de pakkingen (Pos. ⑮), en de verbindingspijpen (Pos. ⑯).
- a. Van het achterste draadstuk (pos. ⑤) t.o.v. de tekszijde, het kleine kapje (pos. ⑥) uitschroeven zonder de dop (pos. ④) te verwijderen.
- b. De T-aansluiting 1 1/2" (pos. ⑫), het haakse eindstuk 1 1/2" (pos. ⑭), de T-tussenstukken 1 1/2" (pos. ⑬) op het draadstuk (pos. ④) aanbrengen en met standaard tape afichten.

Retirez le tube en plastique du paquet d'accessoires (Pos. ②). Emboîtez un tube sur la poignée située du côté des inscriptions du premier réservoir (Pos. ①). Rapprochez le deuxième réservoir et emboîtez le à l'autre extrémité du tube (Pos. ②) au niveau de la poignée (Pos. ①). Assurez-vous que le tube distancier touche la butée de la poignée (Pos. a). Procédez de la même manière pour les suivants. Ensuite orientez les réservoirs de manière parallèle. Alignez les réservoirs et contrôlez que la distance entre ces derniers soit identique. Vérifiez bien que le tube en plastique (Pos. ②) est bien emboîté dans la poignée jusqu'à la butée (Pos. ①). En cas de besoin rapprochez encore les réservoirs.

B - Montage du système de remplissage

Le système de remplissage supérieur est composé de :

- Un raccord de remplissage 2" (Pos. ⑦), un raccord intermédiaire 2" (Pos. ⑧), un raccord d'extrémité 2" (Pos. ⑨), un élément d'étanchéité (Pos. ⑩) une tuyauterie de remplissage (Pos. ⑪) et un tube antimousse (Pos. ⑫).
- a. Dévissez le capuchon (Pos. ⑥), de la première bonde située du côté des étiquettes (Pos. ④) sans dévisser l'écrou chapeau (Pos. ⑤).
- b. Le raccord de remplissage 2" (Pos. ⑦), le raccord intermédiaire 2" (Pos. ⑧) ainsi que le raccord d'extrémité 2" sont livrés avec le tube anti-mousse pré-monté à l'usine et sont à visser de manière étanche dans l'entretoise 2" (Pos. ④) sur le réservoir avec un élément d'étanchéité.
- c. Le raccord de remplissage 2" (Pos. ⑦), le raccord intermédiaire 2" (Pos. ⑧) ainsi que le raccord d'extrémité 2" (Pos. ⑨) sont équipés d'un joint torique (Pos. ⑩).
- d. En dévissant les écrous chapeau, (Pos. ⑤) il se crée suffisamment de jeu entre les raccords de remplissage, intermédiaire et d'extrémité pour faciliter l'emmanchement baïonnette (sécurisé en tournant). Pour faciliter le montage, il est préférable d'huiler légèrement les joints d'étanchéité (Pos. ⑩).
- e. Après assemblage et contrôle du bon montage des pièces constituant cette tuyauterie de remplissage (Pos. ③), serrer l'écrou chapeau (Pos. ⑤).
- f. Les tuyauteries de remplissage à partir du raccord pompier jusqu'au raccord de remplissage (Pos. ⑦) qui ne font pas partie de nos ensembles de base ou complémentaire, sont à monter sur le raccord de remplissage avec un élément d'étanchéité approprié de sorte à ce qu'un léger tassement de nos réservoirs soit possible. Pour ce faire, il y a lieu de placer entre cette tuyauterie et le raccord à un coude de 90° suivi d'un mètre de tube droit avec une légère pente vers les réservoirs, avant qu'elle traverse le mur qui mène vers l'extérieur.

Les tuyauteries après les réservoirs en batterie doivent être montées, suivant la situation, d'une manière flexible, doivent être conforme à la TRbF 50 Pkt. 4, et doivent résister à une pression d'épreuve de 10 bars.

C - Montage du système d'aération

Le système d'aération est composé de :

- Un raccord de remplissage 1 1/2" (Pos. ⑫), un raccord intermédiaire 1 1/2" (Pos. ⑬),
- un raccord d'extrémité 1 1/2" (Pos. ⑭), un élément d'étanchéité (Pos. ⑮) et d'un tube de raccord (Pos. ⑯).
- a. Dévissez le capuchon (Pos. ⑥) des bondes arrière (Pos. ④) sans dévisser l'écrou chapeau (Pos. ⑤).
- b. Le raccord de remplissage 1 1/2" (Pos. ⑫), le raccord intermédiaire 1 1/2" (Pos. ⑬) et le raccord d'extrémité 1 1/2" (Pos. ⑭) sont à visser de manière étanche dans l'entretoise (Pos. ④) du réservoir.

Deutschland

Anweisung für den Transport, die Montage in 5er Reihen (Batterie) und den Betrieb für EuroLentz-, EuroLentz-Komfort und -Komfort "Basic" und VarioLentz Bandagenlose Tanks

a. Entfernen sie ohne die Überwurfmuttern (Pos. ⑤) zu lösen die kleinen Verschlusskappen (Pos. ⑥) aus den Gewindestücken (Pos. ④), an den hinteren Anschlussstutzen.

b. Das T-Anschlussstück 1 1/2" (Pos. ⑫), die T-Zwischenstücke 1 1/2" (Pos. ⑬) und das Winkelendstück 1 1/2" (Pos. ⑭) werden mit handelsüblichem Dichtband in die Gewindestücke (Pos. ④) am Tank eingedichtet.

c. Das T-Anschlussstück 1 1/2" (Pos. ⑫), die T-Zwischenstücke 1 1/2" (Pos. ⑬) und das Winkelendstück 1 1/2" (Pos. ⑭) werden mit den Dichtungs-O-Ringen (Pos. ⑨) ausgerüstet.

d. Drehen sie die Überwurfmuttern (Pos. ⑤) ganz lose. Hierdurch ergibt sich zwischen dem T-Anschlussstück 1 1/2" (Pos. ⑫), den T-Zwischenstücken 1 1/2" (Pos. ⑬) und dem Winkelendstück 1 1/2" (Pos. ⑭) soviel Spiel, dass die Verbindungsrohre (Pos. ⑰) aufgesteckt und durch Drehen der Bajonettverschlüsse gesichert werden (O-Ringdichtungen (Pos. ⑨) zur Erleichterung der Montage einölen oder einfetten).

e. Richten sie die Leitung aus. Beachten sie, dass die Dichtungen (Pos. ③) vorhanden sind und ziehen Sie nach erfolgter Kontrolle die Überwurfmuttern (Pos. ⑤) fest an.

f. Die nicht zum Lieferumfang gehörende Entlüftungsleitung vom Entlüftungsstutzen bis zum T-Anschlussstück 1 1/2" (Pos. ⑫) ist unter Verwendung von geeignetem Dichtungsmaterial mit dem T-Anschlussstück 1 1/2" (Pos. ⑫) zu verbinden. Diese Leitung ist nach den örtlichen Gegebenheiten zu errichten.

Die Verlegung hat so zu erfolgen, dass ein geringfügiges Absenken des Tanks von der Leitung aufgenommen wird. Deshalb ist die Leitung mit einem 90° Bogen an das T-Anschlussstück 1 1/2" (Pos. ⑫) anzuschließen und zunächst 1 Meter geradlinig mit Gefälle zum Tank zu verlegen, bevor sie durch die Gebäudewand hindurch ins Freie geführt wird. Die weiterführende Leitung ab Batterie muss flexibel montiert werden.

D - Montage der Entnahmeleitung

Die Montage der Entnahmeleitung (Pos. ⑪) ist nach der beigefügten Einbauanweisung vorzunehmen.

E - Montage des Grenzwertgebers

Die Montage des Grenzwertgebers (Pos. ⑪) ist nach der beigefügten Einbauanweisung vorzunehmen.

3.2. Montage für Einzeltank

F - Tankverbindung

Beim Einzeltank entfällt jede Art von Verbindung. Bitte beachten Sie, dass der Tank waagrecht auf sauberem Boden steht.

G - Montage des oberen Befüllsystems

Das obere Befüllsystem besteht aus: dem Winkelanschlussstück 2" (Pos. ⑳) mit Tauchrohr (Pos. ㉓)

a. Entfernen Sie ohne die Überwurfmutter (Pos. ⑤) zu lösen die kleine Verschlusskappe (Pos. ⑥) aus dem Gewindestück (Pos. ④) an dem ersten Anschlussstutzen zur Beschriftungsseite.

"Voorschriften aangaande transport, montage in 5 rijen (batterij) en gebruik voor EuroLentz, EuroLentz-Komfort en -Komfort "Basic" en VarioLentz Tanks zonder bandage.

c. De T-aansluiting 1 1/2" (pos. ⑫), het haakse eindstuk 1 1/2" (pos. ⑬), de T-tussenstukken 1 1/2" (pos. ⑭) worden met de O-ringen (pos. ⑨) uitgerust.

d. Draai de dop-moer (pos. ⑤) helemaal los. Hierdoor ontstaat speling tussen de T-aansluiting 1 1/2" (pos. ⑫), het haakse eindstuk 1 1/2" (pos. ⑬) en de T-tussenstukken 1 1/2" (pos. ⑭) zodat de verbindingspijpen (pos. ⑰) ingeschoven kunnen worden en vergrendeld dmv de bajonetverbinding. Licht inolieën van de O-ringen (pos. ⑨) vergemakkelijkt de montage.

e. De leiding uitrichten. Daarbij opletten dat de pakkingen (pos. ③) geplaatst zijn. Na controle de dop-moer (pos. ⑤) vast dichtschroeven.

f. De niet tot de leveringsomvang behorende leiding van ontluchtnozzle tot T-aansluiting 1 1/2" (pos. ⑫) is m.b.v. aangepast dichtingsmateriaal te verbinden met T-aansluiting 1 1/2" (pos. ⑫). De uitvoering van de ontluchtleiding is afhankelijk van de lokale situatie.

Het geheel is zodanig te monteren dat een geringe vervorming van de tank door de leiding opgenomen kan worden.

Daartoe is de leiding middels een 90° bocht op de T-aansluiting 1 1/2" (pos. ⑫) aan te sluiten. Dan 1 meter rechte leiding onder helling vanaf de tank alvorens de muurdoorgang. De leiding vanaf de tank moet flexibel gemonteerd worden.

D - Montage van de afnameleiding

De montage van de afnameleiding (pos. ⑪) is volgens het bijgevoegde inbouwvoorschrift uit te voeren.

E - Montage van de niveaumeter

De montage van de niveaumeter (pos. ⑪) is volgens het bijgevoegde inbouwvoorschrift uit te voeren.

3.2. Montage van een geïsoleerde tank

F - Tankaansluiting

Voor de opstelling van een enkele tank vervallen de onderlinge aansluitingen.

Plaats de te monteren tank op een vlakke, horizontale en schone vloer.

G - Montage van het vulsysteem

Het vulsysteem bestaat uit:

Het haakse aansluitstuk 2" (pos. ㉓) en de pompelpijp (pos. ㉓)

a. Van het eerste draadstuk (pos. ⑤) aan de tekzijde, het kleine kapje (pos. ⑥) uitschroeven zonder de dop (pos. ④) te verwijderen.

b. Het haakse aansluitstuk 2" (pos. ㉓) en de voorgebouwde pompelpijp op het draadstuk (pos. ㉓) aanbrengen en met standaard tape afdichten.

c. De dop-moer (pos. ⑤) vast dichtschroeven.

d. De niet tot de leveringsomvang behorende leiding van vulnozzle tot het haakse aansluitstuk 2" (pos. ㉓) is zoals beschreven onder 3.1 Bf) aan te passen en uit te voeren.

Benelux

Instructions pour le transport, le montage de 5 réservoirs en batterie et l'installation des réservoirs EuroLentz, EuroLentz-KOMFORT et KOMFORT "BASIC" et VarioLentz sans bandage

c. Le raccord de remplissage 1 1/2" (Pos. ⑫), le raccord intermédiaire 1 1/2" (Pos. ⑬) ainsi que le raccord d'extrémité 1 1/2" (Pos. ⑭) sont équipés d'un joint torique (Pos. ⑨).

d. Dévissez les écrous chapeau (Pos. ⑤). En dévissant les écrous chapeau, (Pos. ⑤.) il se crée suffisamment de jeu entre les raccords de remplissage, intermédiaire et d'extrémité pour faciliter l'emmanchement baïonnette (sécurisé en tournant). Pour faciliter le montage, il est préférable d'huiler légèrement les joints d'étanchéité (Pos. ⑨).

e. Après assemblage et contrôle du bon montage des pièces constituant cette tuyauterie de remplissage (Pos.3), serrer l'écrou chapeau (Pos. ⑤).

f. Les tuyauteries d'aération à partir des raccords d'aération jusqu'au raccord de remplissage 1 1/2" (Pos. ⑫) qui ne font pas partie de nos ensembles de base ou complémentaire, sont à monter sur le raccord de remplissage 1 1/2" (Pos. ⑫) avec un élément d'étanchéité approprié, de sorte à ce qu'un léger tassement de nos réservoirs soit possible. Pour ce faire, il y a lieu de placer entre cette tuyauterie et le raccord 1 1/2" (Pos. ⑫) un coude de 90° suivi d'un mètre de tube droit avec une légère pente vers les réservoirs, avant qu'elle traverse le mur qui mène vers l'extérieur.

Les tuyauteries après les réservoirs en batterie doivent être montées suivant la situation, et de manière flexible.

D - Montage de la tuyauterie de soutirage

Le montage de la tuyauterie de soutirage (Pos. ⑪) se fait d'après les instructions d'installation ci-jointes.

E - Montage de l'indicateur de niveau de remplissage

Le montage de l'indicateur de niveau de remplissage (Pos. ⑪) se fait d'après les instructions d'installation ci-jointes.

3.2. Montage d'un réservoir isolé

F - Raccords

Dans le cas d'un réservoir isolé, il n'y a pas de tuyauterie de jumelage. Veuillez être attentif à placer le réservoir sur une surface plane, horizontale et propre. Veuillez être attentif à placer le réservoir sur une surface plane, horizontale et propre.

G - Montage du système de remplissage

Le système de remplissage supérieur est composé de: D'un raccord d'extrémité 2" (Pos. ㉓) et d'un tube plongeur (Pos. ㉓)

a. Dévissez le capuchon (Pos. ⑥), de la première bonde située du côté des étiquettes (Pos. ④) sans dévisser l'écrou chapeau (Pos. ⑤).

b. Le raccord de remplissage 2" (Pos. ㉓) avec le tube plongeur (Pos. ㉓) sont à mettre de manière étanche dans l'entretoise (Pos. ④) du réservoir

c. Serrez l'écrou chapeau (Pos. ⑤)

d. Les tuyauteries de remplissage à partir du raccord pompier jusqu'au raccord coudé 2" (Pos. ㉓) qui ne font pas partie de nos ensembles de base ou complémentaire, sont à monter comme indiqué ci-dessus dans le paragraphe 3.1 Bf.

- b.** Das Winkelanschlussstück 2" (Pos. 25) mit dem bereits werkseitig montiertem Tauchrohr (Pos. 23) wird mit handelsüblichem Dichtband in das Gewindestück (Pos. 4) am Tank eingedichtet.
- c.** Die Überwurfmutter (Pos. 5) wird fest angezogen.
- d.** Die nicht zum Lieferumfang gehörende Füllleitung vom Einfüllstutzen bis zum Winkelanschlussstück 2" (Pos. 25) ist wie unter 3.1 Bf) beschrieben zu verlegen und auszuführen.

H - Montage der Entlüftungsleitung

Die Entlüftungsleitung besteht aus dem Winkelanschlussstück 1 1/2" (Pos. 26).

- a.** Entfernen Sie ohne die Überwurfmutter (Pos. 5) zu lösen die kleine Verschlusskappe (Pos. 6) aus dem Gewindestück (Pos. 4) an dem hinteren Anschlussstutzen.
- b.** Das Winkelanschlussstück 1 1/2" (Pos. 26) wird mit handelsüblichem Dichtband in das Gewindestück (Pos. 4) am Tank eingedichtet.
- c.** Die nicht zum Lieferumfang gehörende Entlüftungsleitung vom Entlüftungsstutzen bis zum Anschlusswinkelstück ist wie unter 3.1 Df) beschrieben auszuführen.

I - Montage der Entnahmeleitung

Die Montage der Entnahmeleitung (Pos. 11) ist nach der beigefügten Einbauanweisung vorzunehmen.

J - Montage des Grenzwertgebers

Die Montage des Grenzwertgebers (Pos. 11) ist nach der beigefügten Einbauanweisung vorzunehmen.

H - Montage van de ontluuchtingsleiding

De ontluuchtingsleiding bestaat uit: Het haakse aansluitstuk 1 1/2" (pos. 26)

- a.** Van het achterste draadstuk (pos. 5) t.o.v. de tekszijde, het kleine kapje (pos. 6) uitschroeven zonder de dop (pos. 4) te verwijderen.
- b.** Het haakse aansluitstuk 1 1/2" (pos. 26) op het draadstuk (pos. 4) aanbrengen en met standaard tape afdichten.
- c.** De niet tot de leveringsomvang behorende leiding van ontluuchtingsnozzle tot het haakse aansluitstuk is zoals beschreven onder 3.1 Df) uit te voeren.

I - Montage van de afnameleiding.

De montage van de afnameleiding (pos. 11) is volgens het bijgevoegde inbouwvoorschrift uit te voeren.

J - Montage van de niveaumeter

De montage van de niveaumeter (pos. 11) is volgens het bijgevoegde inbouwvoorschrift uit te voeren.

H - Montage de la tuyauterie d'aération

La tuyauterie d'aération est composé d'un raccord d'extrémité 1 1/2" (Pos. 26).

- a.** Dévissez le capuchon (Pos. 6) des bondes arrière (Pos.4) sans dévisser l'écrou chapeau
- b.** Le raccord coudé 1 1/2" (Pos. 26) est à mettre de manière étanche dans l'entretoise (Pos. 4) du réservoir.
- c.** Les tuyauteries d'aération à partir des raccords d'aération jusqu'au raccord coudé qui ne font pas partie de nos ensembles de base ou complémentaires, sont à monter comme indiqué ci-dessus dans le paragraphe 3.1 Bf).

I - Montage de la tuyauterie de soutirage

Le montage de la tuyauterie de soutirage (Pos. 11) se fait d'après les instructions d'installation ci-jointes.

J - Montage de l'indicateur de niveau de remplissage

Le montage de l'indicateur de niveau de remplissage (Pos. 11) se fait d'après les instructions d'installation ci-jointes.

Stückliste

1. Handgriff
2. Distanzrohr
3. Flachdichtung
4. Gewindestück
5. Überwurfmutter
6. Verschlusskappe
7. T-Anschlussstück
8. T-Zwischenstück
9. Winkelendstück
10. Erweiterungssatz

11. Grenzwertgeber
12. T-Anschlussstück
13. T-Zwischenstück
14. Winkelendstück
15. Verbindungsrohr
16. Verbindungsrohr
17. Verbindungsrohr
18. Dichtung OR 224
19. Dichtung OR 729
20. Randmutter
21. Verschlussstopfen
22. Dichtring

23. Tauchrohr
24. Scheibe
25. Winkel-Anschlussstück
26. Winkel-Anschlussstück
27. Sammelarmatur
28. Bandage
29. Verbindungslachen

F = Befüllungsleitung
N = Entnahmeleitung
L = Entlüftungsleitung

Stückliste

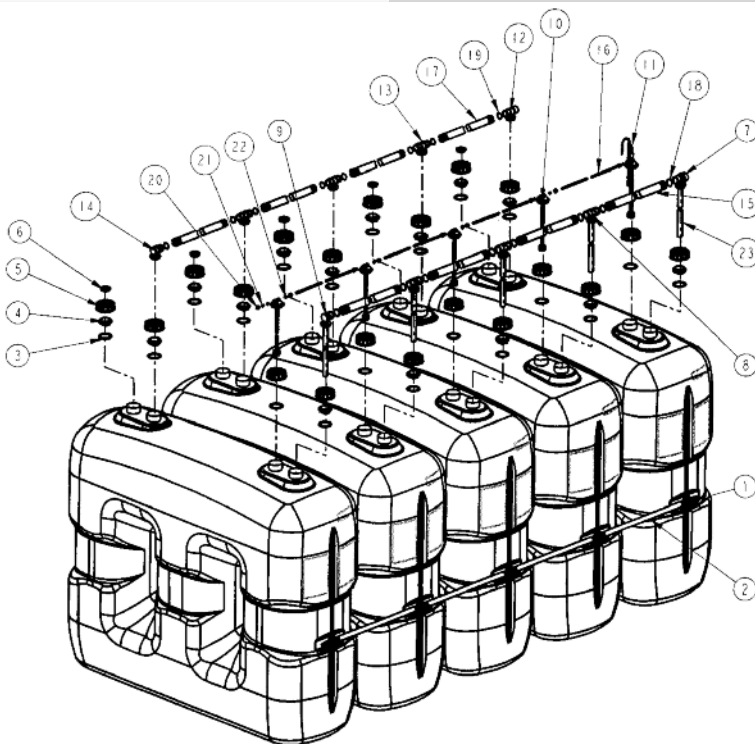
1. Handgreep
2. Afstandspijp
3. Vlakke pakking
4. Draadstuk
5. Dop-moer
6. Afdicht kapje
7. T-aansluiting
8. T-tussenstuk
9. Haaks eindstuk
10. Aanvullende kit
11. Niveau meter
12. T-aansluiting
13. T-tussenstuk
14. Haaks eindstuk
15. Verbindings pijp
16. Verbindings pijp
17. Verbindings pijp
18. Pakking OR 224
19. Pakking OR 729
20. Moer
21. Afdicht doppen
22. Pakkingring
23. Dompelpijp
24. Schijf
25. Haaks aansluitstuk
26. Haaks aansluitstuk
27. Instrumentatie
28. Bandage
29. Verbindingsnaden

F = Vulleiding
N = Afnameleiding
L = Ontluuchtingsleiding

Liste des pièces

1. Poignée
2. Tube distancier
3. Joint d'étanchéité
4. Entretoise
5. Ecrou de raccord
6. Couvrecl
7. Raccord de remplissage
8. Raccord intermédiaire
9. Raccord d'extrémité
10. Ensemble complémentaire d'aspiration
11. Vanne police
12. Raccord de remplissage
13. Raccord intermédiaire
14. Raccord d'extrémité
15. Tuyau de raccord
16. Tuyau de raccord
17. Tuyau de raccord
18. Joint OR 224
19. Joint OR 729
20. Ecrou
21. Bouchon
22. Joint d'étanchéité
23. Tube plongeur (anti-mousse)
24. Rondelle de calibrage
25. Raccord coudé
26. Raccord coudé
28. Bandage
29. Crochet de fixation

F = Tuyauterie de remplissage
N = Tuyauterie de soutirage
L = Tuyauterie d'aération



**EuroLentz, VarioLentz, EuroLentz KOMFORT,
EuroLentz-KOMFORT "BASIC"****Deutschland****System für ein
Einzelaufstellung
Bandagenlose Tanks****Stückliste**

1. Handgriff
3. Flachdichtung
4. Gewindestück
5. Überwurfmutter
6. Verschlusskappe
11. Grenzwertgeber U. Entnahme (N)
23. Tauchrohr
25. Winkel- Anschlussstück 2" (F)
26. Winkel- Anschlussstück 1 1/2" (L)

F = Befüllleitung
N = Entnahmeleitung
L = Entlüftungsleitung

Benelux**Systeem voor
geïsoleerde opstelling
Tanks zonder badage****Stuklijst**

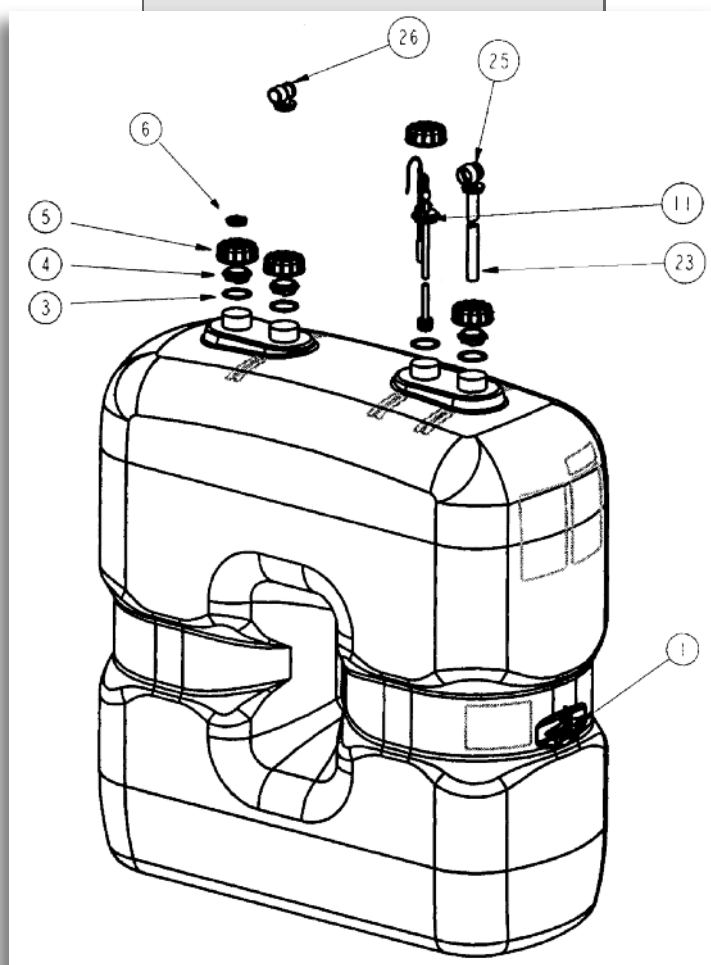
1. Handgreep
3. Vlakke pakking
4. Draadstuk
5. Dop-moer
6. Afdicht kapje
11. Niveaumeter en afname (N)
23. Dompelpijp
25. Haaks aansluitstuk 2" (F)
26. Haaks aansluitstuk 1 1/2" (L)

F = Vulleiding
N = Afnameleiding
L = Ontluchtingsleiding

**Système de montage
d'un réservoir unique,
sans bandage****Liste des pièces**

1. Poignée
3. Joint d'étanchéité
4. Entretoise
5. Ecrou de raccord
6. Couverture
11. Vanne police U. Entnahme (N)
23. Tube plongeur (anti-mousse)
25. Raccord coudé 2" (F)
26. Raccord coudé 1 1/2" (L)

F = Tuyauterie de remplissage
N = Tuyauterie de soutirage
L = Tuyauterie d'aération



Aufstellung

- Beim Aufstellen von Tank-Systemen ist der Abstand (50 mm) zwischen den Tanks zu beachten. Zu diesem Zwecke befindet sich im Zubehörpaket (für zwei Tanks in der Grundeinheit und für jeden weiteren Tank im Erweiterungssatz) jeweils ein Kunststoff-Rohr (Pos. ②) als Abstandsrohr.
- Diese PVC-Rohre (Pos. ②) werden auf die Zapfen der Handgriffe (Pos. ①) auf der Beschriftungsseite aufgesteckt, und die Tanks zusammengeschoben.
- Die Tanks auf waagrechtem und sauberem Boden gerade ausrichten.

ACHTUNG : Nicht auf die Abstandsrohre steigen !

- Die Befüllleitung 2" auf die Stützen zur Schriftseite und die Entlüftungsleitung 1 1/2" auf die dritten Stützen montieren. Die Tanks sind somit an drei Stellen genau auf den erforderlichen Abstand gebracht.
- Bitte nochmals das senkrechte Stehen der Tanks überprüfen.
- Die Entnahmeleitung zum Schluss auf die mittleren Stützen montieren.
- Bitte die mitgelieferte Montageanleitung beachten.
- Zum Erreichen einer gleichmässigen Befüllung müssen Batterietanks mit Druck befüllt werden (2 bis 8 bar). Hierzu muss ein Festanschluss verwendet werden.
- Auf keinen Fall darf mit Pistole befüllt werden.

Legend

- ① Siehe Einzelheit A
- ② Abstandsrohr
- ③ Distanzrohr
- ④ Splint
- ⑤ Handgriff

Opstelling

- Bij het opstellen van tanksystemen is de afstand van 50 mm tussen de tanks aan te houden. In het montagepakket (voor de beide eerste tanks een basis kit, en voor elke volgende tank een aanvullende kit) bevindt zich een kunststof pijp die de afstand tussen tanks waarborgt.
- De kunststof pijpen op de handgrepen (Pos.a) aan de tekszijde schuiven, en zo de tanks naar elkaar brengen.
- De tanks uitrichten op een vlakke, horizontale en schone vloer.

PAS OP: Niet op de afstandhouders stappen.

- De vulleiding 2" op de tubulure aan de tekstzijde en de ontluhtingsleiding 1 1/2" op de derde tubulure monteren. Zodoende zijn de tanks op drie plekken precies op de juiste afstand gebracht.
- Gelieve de positie van de tanks nogmaals te controleren op loodrechtheid.
- Tenslotte de afnameleiding op de middelste tubulure monteren.
- Gelieve de meegeleverde montagevoorschriften navolgen.
- Teneinde een gelijkmatige vulling te verkrijgen, moeten tanks in batterij onder druk gevuld worden (nav 2 tot 8 bar). Hiertoe dient een vaste aansluiting gebruikt worden.
- In geen geval mag met een pistool gevuld worden.

Legend

- ① Siehe Einzelheit A
- ② Afstandspijp
- ③ Afstandspijp
- ④ Splint
- ⑤ Handgreep

Installation

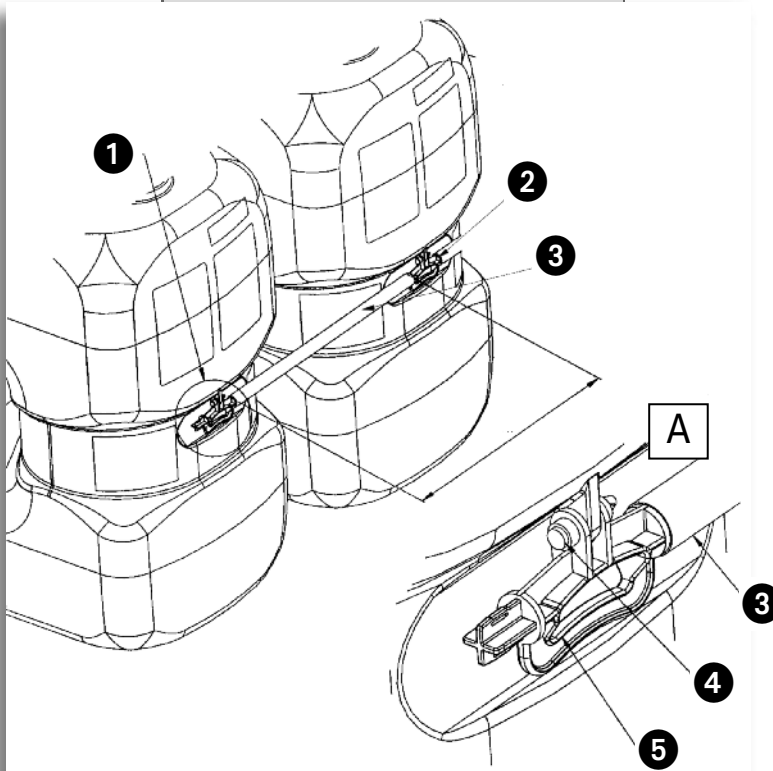
- Lors de la mise en batterie des réservoirs, il faut respecter la distance d'au minimum 50 mm entre le mur et le réservoir. Pour ce faire, un tube en plastique servant de tube distanceur (Pos.2) se trouve dans le paquet d'accessoires (pour deux réservoirs dans l'ensemble de base, et pour chaque autre réservoir, dans l'ensemble d'extension).
- Ces tubes en PVC (Pos. 2) sont à emboîter dans la poignée (Pos. 2) située du côté des écritures, puis réunir les réservoirs.
- Les réservoirs doivent être installés sur une surface parfaitement plane, horizontale et propre.

ATTENTION ! Le tube distanceur ne peut servir de marche pied

- La tuyauterie de remplissage 2" est à monter sur la bonde du côté des étiquettes et la tuyauterie d'aération 1 1/2" se monte sur la troisième bonde. Les réservoirs sont alors placés avec la distance exacte requise en 3 points.
- Veuillez contrôler à nouveau la position verticale des réservoirs.
- La tuyauterie de soutirage est à monter à la fin, sur une des boudes centrales.
- Veuillez suivre les instructions de montage ci-jointes.
- Afin de garantir un remplissage simultané des réservoirs, il est recommandé une pression entre 2 et 8 bar). Utilisez un raccord pompier.
- En aucun cas remplir le réservoir avec un pistolet

Légendes

- ① Voir détail A
- ② Tube distanceur
- ③ Tube distanceur
- ④ Goupille
- ⑤ Poignée



**EuroLentz-KOMFORT, EuroLentz-KOMFORT "BASIC",
EuroLentz & VarioLentz****Deutschland****Bandagenlosentank
Reihen Batterie
Aufstellung**

Bei aussen liegenden Entlüftungsleitung ist sie lose durch die Mauer zuführen.

- ① Befüllleitung
- ② Entnahmeleitung
- ③ Entlüftungsleitung
- ④ 50 mm (Abstand bis zur Mauer)
- ⑤ 400 mm (Abstand bis zur Mauer)
- ⑥ Waagerechter Boden
- ⑦ Handgriffe
- ⑧ Abstandsrohr
- ⑨ Bei innenliegendem Füllstutzen ist die Befüllleitung aufzuhängen
- ⑩ Bei aussen liegenden Füllstutzen ist die Befüllleitung lose durch die Mauer zuführen.
- ⑪ Bei aussen liegenden Entlüftungsleitung ist sie lose durch die Mauer zuführen.
- ⑫ Entlüftungskappe

Benelux**Zonder bandage
rij-opstelling
in batterij**

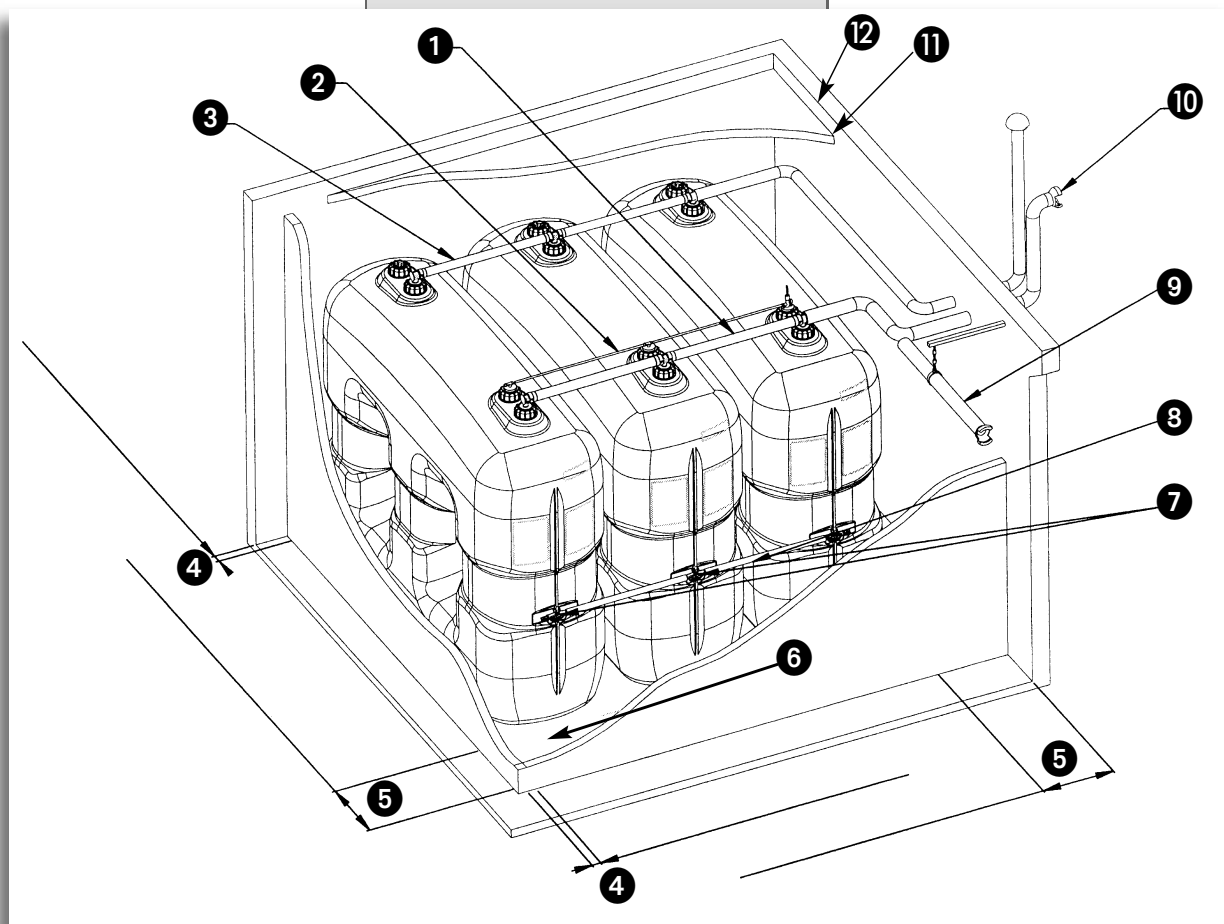
Een naar buitengaande ontluhtingsleiding heeft een losse doorvoering.

- ① Vulleiding
- ② Afnameleiding
- ③ Ontluhtingsleiding
- ④ 50 mm (afstand tot muur)
- ⑤ 400 mm (afstand tot muur)
- ⑥ Vlakke, horizontale vloer
- ⑦ Handgreep
- ⑧ Afstandspijp
- ⑨ De vulleiding is ondersteund bij een interne vulnozzle
- ⑩ Een externe vulnozzle heeft een losse doorvoering
- ⑪ Een externe vulnozzle heeft een losse doorvoering
- ⑫ Ontluhtingskap

**Installation d'une
batterie de réservoirs
sans bandage**

La traversée du mur ou de la paroi doit permettre le mouvement de la tuyauterie en cas de ventilation.

- ① Tuyauterie de remplissage
- ② Tuyauterie de soutirage
- ③ Tuyauterie d'aération
- ④ 50 mm (Distance jusqu'au mur)
- ⑤ 400 mm (Distance jusqu'au mur)
- ⑥ Surface plane et horizontale
- ⑦ Poignée
- ⑧ Tube distanceur
- ⑨ Il faut suspendre au plafond la tuyauterie de remplissage si celle-ci est dans le local de stockage.
- ⑩ La traversée du mur ou de la paroi doit permettre le mouvement de la tuyauterie en cas de remplissage.
- ⑪ La traversée du mur ou de la paroi doit permettre le mouvement de la tuyauterie d'aération.
- ⑫ Chapeau de ventilation



Werter Kunde !

- Es muss darauf geachtet werden, dass durch Setzvorgänge leichte Verschiebungen der Tanks seitlich und in der Höhe beim Befüllen auftreten können. Um diese auszugleichen, sollten Leitungen, die fest durch die Mauer geführt sind, nach Skizze abgewinkelt ausgeführt werden.
 - Bei aussen liegenden Füllstutzen sind die Leitungen wie gezeichnet abzuwinkeln und lose durch die Mauer zu führen, d. h. nicht starr fixiert und flexibel montieren!
 - Bei innenliegendem Füllstutzen ist die Befüllleitung ebenfalls abzuwinkeln und unbedingt zu befestigen wie gezeichnet, d. h. nicht starr fixiert ! Die Befüllleitung sowie der Füllstutzen dürfen nicht frei im Raum hängen.
- Die Wandabstände der aufgestellten Batterie sind entsprechend der jeweiligen Landesvorschriften einzuhalten. UV-geschützter Raum, ausschließlich für Heizöllagerung nur für EUROLENTZ und VARIOLENTZ Heizöltanks (im Erd- oder Untergeschoß)

Die EUROLENTZ-KOMFORT und EUROLENTZ-KOMFORT "BASIC" Tanks sind mit integrierter Auffangwanne hergestellt und werden ohne Auffangbecken montiert. Die EUROLENTZ-KOMFORT Tanks können direkt im Heizraum montiert werden und der Abstand zwischen Tanks um Heizkessel muß mindestens einen (1) Meter betragen.

- 1 Verboten
- 2 Schnelkupplung
- 3 Heizöl
- 4 Entlüftungsleitung 1 1/2" ab Batterie lose durch die Mauer und flexibel montiert
- 5 Saugventill
- 6 Feuerlöscher
- 7 Druckbefüllung 250 L/Min
- 8 Befüllleitung 2" als Batterielose durch die Mauer flexibel montiert
- 9 Öldichtes Auffangbecken nur für Euroleutz und Variolentz Tanks
- 10 5 cm Freiraum zwischen Wand und Tanks an beiden anderen Seiten
- 11 40 cm Freiraum für Begehrbarkeit an einer Stirn und einer Langseite der Tanks
- 12 Brenner
- 13 Kessel

Beste klant !

- Men dient rekening te houden met lichte verschuivingen van de tank zowel zijdelings als in hoogterichting door het zetten dat tijdens het vullen op kan treden. Om deze te compenseren moeten de leidingen die vast door de muur gevoerd zijn volgens de schets met bochten uitgevoerd worden
 - Bij externe vulnozzles zijn de leidingen volgens de schets met bochten uit te voeren en los door de muur te voeren dwz niet star gefixeerd maar flexibel gemonteerd.
 - Bij interne vulnozzles is de vulling ook met bochten uit te voeren en te ondersteunen volgens de schets dwz niet star gefixeerd ! De vulling en de vulnozzle mogen niet vrij hangen.
- De afstanden tussen batterij en muren moeten in overeenstemming zijn met de lokale voorschriften. UV beschermd lokaal, uitsluitend voor stookolie opslag in EUROLENTZ en VARIOLENTZ stookolietanks (ondergronds of onder dak)

De EUROLENTZ-KOMFORT en EUROLENTZ-KOMFORT "BASIC" tanks zijn voorzien van geïntegreerde opvangkuip en worden zonder opvangbak gemonteerd. De EUROLENTZ-KOMFORT tanks kunnen direct in de ketelruimte geïnstalleerd worden. De afstand tussen tank en ketel moet minstens 1 meter bedragen.

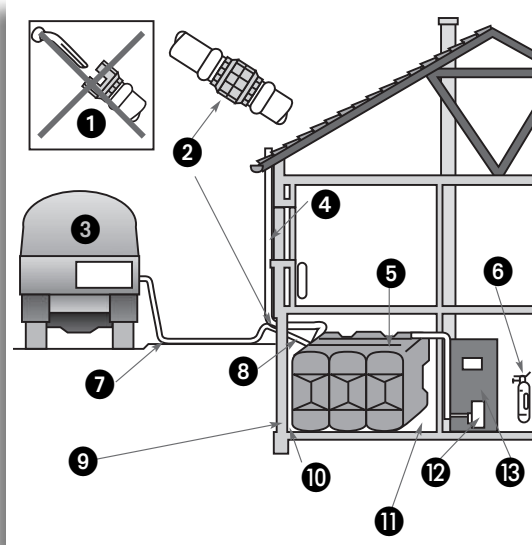
- 1 Verboden
- 2 Snelkoppeling
- 3 Stookolie
- 4 Ontluchtingsleiding 1 1/2" van batterij los door de muur en flexibel gemonteerd
- 5 Aanzuigventiel
- 6 Blusapparaat
- 7 Drukvulling 250 L/min
- 8 Vulleiding 2" los door de muur en flexibel gemonteerd
- 9 Olie-dichte opvangbak indien Euroleutz of Variolentz tanks
- 10 5 cm vrije ruimte tussen muur en tanks aan beide andere zijden
- 11 40 cm Freiraum für Begehrbarkeit an einer Stirn und einer Langseite der Tanks
- 12 Brander
- 13 Ketel

Cher client !

- Il faut tenir compte des variations qui peuvent survenir en largeur et en hauteur lors du remplissage. Pour remédier à ces variations, la tuyauterie passant à travers les murs doit être coudée et montée suivant le croquis.
 - Dans le cas où le raccord pompier est à l'extérieur, la tuyauterie est à couder suivant le croquis, et libre à travers le mur.
 - Dans le cas où le raccord pompier est à l'intérieur, la tuyauterie également est à couder et impérativement à fixer suivant le croquis.
- La distance à respecter entre les réservoirs mis en batterie et le mur se font selon les normes en vigueur dans le pays. Le local de stockage protégé des rayons UV est seulement nécessaire pour les réservoirs EUROLENTZ et VARIOLENTZ (au rez-de chaussée ou sous-sol).

Les réservoirs EUROLENTZ – CONFORT et EUROLENTZ CONFORT "BASIC" sont fabriqués avec un bac de rétention intégré et ne nécessitent pas de bac de rétention supplémentaire. Les réservoirs EUROLENTZ – CONFORT peuvent être directement installés dans la chaufferie et la distance entre les réservoirs et la chaudière doit être d'au moins 1 mètre.

- 1 Interdit
- 2 Raccord pompier universel 2"
- 3 mazout
- 4 Tuyau d'aération extérieur avec capuchon 1 1/2" qui part de la batterie et passe dans le mur, doit être monté de manière flexible.
- 5 Raccord pompier universel 2"
- 6 Extincteur
- 7 Remplissage sous pression 250 L/Min
- 8 Tuyauterie de remplissage 2" qui part de la batterie et passe dans le mur, doit être monté de manière flexible
- 9 Bac de rétention, seulement pour les réservoirs Euroleutz et Variolentz
- 10 5cm de distance entre le mur et deux autres cotés du réservoir
- 11 L'accessibilité à une largeur et à une longueur nécessite une distance de 40 cm.
- 12 Brûleur
- 13 Chaudière



DIBT Zulassungen für Deutschland

DEUTSCHES INSTITUT FÜR BAUTECHNIK

Anstalt des öffentlichen Rechts

10825 Berlin, 10. Mai 2005
 Kolonnenstraße 30 I
 Telefon: 030 78730-345
 Telefax: 030 78730-416
 GeschZ: III 15-1.40.21-1/05

Allgemeine bauaufsichtliche Zulassung

Zulassungsnummer: Z-40.21-255

Antragsteller: Sotralentz Packaging S.A.S
 3, rue de Bettwiller
 67320 Drulingen
 FRANKREICH

Zulassungsgegenstand: Blasgeformte Behälter aus Polyethylen (PE-HD)
 500 l, 750 l und 1000 l
 Typ "Variolentz 500/750/1000"
 Behältersysteme

Geltungsdauer bis: 31. März 2010

Der oben genannte Zulassungsgegenstand wird hiermit allgemein bauaufsichtlich zugelassen.
 Diese allgemeine bauaufsichtliche Zulassung umfasst neun Seiten und fünf Anlagen mit 26 Seiten.



* Diese allgemeine bauaufsichtliche Zulassung ersetzt den Zulassungsbescheid Nr. Z-40.21-255 vom 12. September 2005.
 Der Gegenstand ist erstmals am 20. März 2000 allgemein bauaufsichtlich zugelassen worden.

DIBT 05

Allgemeine
bauaufsichtliche
Zulassung

Deutsches Institut für Bautechnik
 ANSTALT DES ÖFFENTLICHEN RECHTS

Zulassungsetzelle für Bauprodukte und Bauarten
 Bundesdeutsches Prüfamt
 Mitglied der Europäischen Organisation für
 Technische Zulassungen EOTA und der Europäischen Union
 für das Agreement im Bauwesen UEAts

Tel.: +49 30 78730-0
 Fax: +49 30 78730-416
 E-Mail: dibt@dibt.de

Datum: 29. Mai 2009 Geschäftszahlen:
 1.55-1.40.21-47/09

Zulassungsnummer:

Z-40.21-212

Geltungsdauer bis:

30. Juni 2014

Antragsteller:

Sotralentz Packaging S.A.S
 3, rue de Bettwiller, 67320 Drulingen, FRANKREICH

Zulassungsgegenstand:

Blasgeformte Behälter aus Polyethylen (PE-HD)
 750 l, 1000 l, 1500 l, 2000 l und 2500 l
 Typ: 750 TEL 66; 1000 TEL 66; 1000 TEL 72;
 1500 TEL 72, 2000 TEL 72 und 2500 TEL 66
 Behältersystem



Der oben genannte Zulassungsgegenstand wird hiermit allgemein bauaufsichtlich zugelassen.
 Diese allgemeine bauaufsichtliche Zulassung umfasst zehn Seiten und fünf Anlagen mit 13 Seiten.

Diese allgemeine bauaufsichtliche Zulassung ersetzt die allgemeine bauaufsichtliche Zulassung Nr. Z-40.21-212 vom 22. Juni 2004. Der Gegenstand ist erstmals am 15. Juni 1999 allgemein bauaufsichtlich zugelassen worden.

Deutsches Institut für Bautechnik | Eine vom Bund und den Ländern gemeinsam getragene Einrichtung
 DIBT | Kolonnenstraße 30 I | D-10825 Berlin | Tel.: +49 30 78730-0 | Fax: +49 30 78730-360 | E-Mail: dibt@dibt.de | www.dibt.de

DEUTSCHES INSTITUT FÜR BAUTECHNIK

Anstalt des öffentlichen Rechts

10829 Berlin, 4. Juli 2007
 Kolonnenstraße 30 I
 Telefon: 030 78730-345
 Telefax: 030 78730-416
 GeschZ: I 55-1.40.21-20/07

Allgemeine bauaufsichtliche Zulassung

Zulassungsnummer: Z-40.21-285

Antragsteller: Sotralentz Packaging S.A.S
 3, rue de Bettwiller
 67320 Drulingen
 FRANKREICH

Zulassungsgegenstand: Blasgeformte Behälter mit integrierter Auffangvorrichtung aus
 Polyethylen (PE-HD)
 Eurolentz Komfort 750 l, 1000 l, 1500 l und 2000 l
 Typ: 750 TELK 69 basic, 1000 TELK 69 basic, 1000 TELK 75 basic,
 1500 TELK 75 basic
 Typ: 750 TELK 69, 1000 TELK 69, 1000 TELK 75, 1500 TELK 75,
 2000 TELK 78
 Behältersysteme

Geltungsdauer bis: 31. Dezember 2010

Der oben genannte Zulassungsgegenstand wird hiermit allgemein bauaufsichtlich zugelassen.
 Diese allgemeine bauaufsichtliche Zulassung umfasst zehn Seiten und fünf Anlagen mit 31 Seiten.



* Durch diese Neufassung wird die allgemeine bauaufsichtliche Zulassung Nr. Z-40.21-285 vom 20. Dezember 2005 geändert und ergänzt. Die Änderung / Ergänzung betrifft den Behältertyp 2000 TELK 78. Der Gegenstand ist erstmals am 22. März 2001 allgemein bauaufsichtlich zugelassen worden.

Z33707

Deutsche Garantiekunde für EuroLentz-Tank

Dieser EUROLENTZ Heizöltank ist aus hochmolekularem Polyethylen hergestellt, einem Kunststoff von hoher Dichte und grosser Festigkeit. Er ist im Blasverfahren unter regelmässiger und strenger Kontrolle gefertigt. Schäden sind praktisch nicht möglich.

Wir gewähren dem Eigentümer dieses Tanks eine

Werksgarantie auf die Dauer von fünf (5) Jahren

Sollte während dieser Zeit an dem genannten EUROLENTZ-Tank ein Mangel erscheinen, der seine Ursache in Herstellungs- oder Materialfehlern hat, verpflichten wir uns zur kostenlosen Behebung des Mangels durch Reparatur des schadhaften Teiles, oder frachtfreien Anlieferung eines Neuteiles zum Anwesen des Erwerbers. Nach unserer Wahl kann dies durch uns oder durch von uns beauftragte Unternehmen geschehen.

Die Garantiekunde ist nur dann gültig, wenn die Anlage von einem Fachbetrieb, bestimmungsgemäss spätestens 12 Monaten nach dem Werkslieferdatum, installiert wurde.

Ansprüche können nur dann geltend gemacht werden, wenn uns der Mangel unverzüglich spätestens acht Tage nach Feststellung, unter Vorlage dieser Urkunde, angezeigt wird. Auf dieser Urkunde muss das Datum der Lieferung von dem Verkäufer, das Datum der Installation von einem Fachbetrieb bescheinigt sein. Ferner ist Voraussetzung, dass alle behördlichen Einbau- und Betriebsvorschriften durch den Tankerwerber oder seine Rechtsnachfolger beachtet werden.

Gerichtsstand für alle Ansprüche aus dieser Gewährleistungszusage ist für beide Teile das für den Sitz unseres Unternehmens zuständige Gericht.

Lieferdatum :

Erwerbsdatum :

Heizungsbauer :

Datum, Stempel, Unterschrift

SOTRALENTZ-HABITAT - F-67320 DRULINGEN
Telefon +33 (0)3 88 01 68 39 - Fax +33 (0)3 88 01 60 60
E-mail : habitat@sotralentz.com - Site : www.sotralentz.com

Zulassung- und Prüfzeugnis für einen EUROLENTZ Heizöltank für die oberirdische Lagerung von Heizöl und Dieseldieselkraftstoff

Der Tank ist auf der Vorderseite wie folgt gekennzeichnet :

- EUROLENTZ Heizöltank nur für Heizöl und Dieseldieselkraftstoff amtlich zugelassen,
- BAM Prüfzeichen : siehe unten, Prüfdruck 0,5 bar
- Inhalt : siehe Seite 10
- Lfd Fertigungs-Nr. : siehe Rückseite
- Seriennummer und Fertigungsdatum : siehe unten.

Hiermit wird bescheinigt :

1. **Amtliche Zulassung** bzw. baurechtliches Prüfzeichen für die drucklose oberirdische Lagerung von Heizöl und Dieseldieselkraftstoff in Gebäuden in der gesamten Bundesrepublik Deutschland
 - a. 750 TELB66 EUROLENTZ : Z-40.21-212
 - b. 1000 TELH66 EUROLENTZ : Z-40.21-212
 - c. 1000 TELB72 EUROLENTZ : Z-40.21-212
 - d. 1500 TEL72 EUROLENTZ : Z-40.21-212
 - e. 2000 TEL72 EUROLENTZ : Z-40.21-212
 - f. 2500 TEL88 EUROLENTZ : Z-40.21-212

2. Bauart und Abmessung :

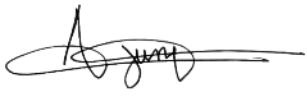
- Der Tank entspricht hinsichtlich Bauart und Abmessung dem der Bauartzulassung bzw dem Prüfbescheid zugrundeliegenden Musterbehälter.
- Werkstoff : hochdichtes und hochmolekulares Polyethylen.
- Die Prüfung der Beschaffenheit des Tanks ergab keine Beanstandungen.

3. Druckprüfung :

Der Tank wurde einer Druckprüfung mit Luft von 0,5 bar mit Erfolg unterzogen.

Der Werksachverständige :

Der Prüfer :


A. Jung

SOTRALENTZ-HABITAT - F-67320 DRULINGEN
Telefon +33 (0)3 88 01 68 39 - Fax +33 (0)3 88 01 60 60
E-mail : habitat@sotralentz.com - Site : www.sotralentz.com



EuroLentz Heizöltank für die oberirdische Lagerung von Heizöl und Dieselkraftstoff **EuroLentz Stookolietank voor bovengrondse opslag van stookolie en diesel** **Réservoirs EuroLentz pour le stockage aérien de mazout, de diesel et de combustible liquide**



Deutsche Garantieurkunde für VarioLentz-Tank

Dieser VARIOLENTZ Heizöltank ist aus hochmolekularem Polyethylen hergestellt, einem Kunststoff von hoher Dichte und grosser Festigkeit. Er ist im Blasverfahren unter regelmässiger und strenger Kontrolle gefertigt. Schäden sind praktisch nicht möglich.

Wir gewähren dem Eigentümer dieses Tanks eine

Werksgarantie auf die Dauer von fünf (5) Jahren

Sollte während dieser Zeit an dem genannten VARIOLENTZ-Tank ein Mangel erscheinen, der seine Ursache in Herstellungs- oder Materialfehlern hat, verpflichten wir uns zur kostenlosen Behebung des Mangels durch Reparatur des schadhaften Teiles, oder frachtfreien Anlieferung eines Neuteiles zum Anwesen des Erwerbers. Nach unserer Wahl kann dies durch uns oder durch von uns beauftragte Unternehmen geschehen.

Die Garantieurkunde ist nur dann gültig, wenn die Anlage von einem Fachbetrieb, bestimmungsgemäss spätestens 12 Monaten nach dem Werkslieferdatum, installiert wurde.

Ansprüche können nur dann geltend gemacht werden, wenn uns der Mangel unverzüglich spätestens acht Tage nach Feststellung, unter Vorlage dieser Urkunde, angezeigt wird. Auf dieser Urkunde muss das Datum der Lieferung von dem Verkäufer, das Datum der Installation von einem Fachbetrieb bescheinigt sein. Ferner ist Voraussetzung, dass alle behördlichen Einbau- und Betriebsvorschriften durch den Tankerwerber oder seine Rechtsnachfolger beachtet werden.

Gerichtsstand für alle Ansprüche aus dieser Gewährleistungszusage ist für beide Teile das für den Sitz unseres Unternehmens zuständige Gericht.

Lieferdatum :

Erwerbsdatum :

Heizungsbauer :

Datum, Stempel, Unterschrift

SOTRALENTZ-HABITAT - F-67320 DRULINGEN
Telefon +33 (0)3 88 01 68 39 - Fax +33 (0)3 88 01 60 60
E-mail : habitat@sotralentz.com - Site : www.sotralentz.com

Zulassung- und Prüfzeugnis für einen VARIOLENTZ Heizöltank für die oberirdische Lagerung von Heizöl und Dieseldieselkraftstoff

Der Tank ist auf der Vorderseite wie folgt gekennzeichnet :

- VARIOLENTZ Heizöltank nur für Heizöl und Dieseldieselkraftstoff amtlich zugelassen, n BAM Prüfzeichen : siehe unten, Prüfdruck 0,5 bar
- Inhalt : siehe Seite 10
- Lfd Fertigungs-Nr. : siehe Rückseite
- Seriennummer und Fertigungsdatum : siehe unten.

Hiermit wird bescheinigt :

1. bzw. baurechtliches Prüfzeichen für die drucklose oberirdische Lagerung von Heizöl und Dieseldieselkraftstoff in Gebäuden in der gesamten Bundesrepublik Deutschland
 - a. 500 TVL78 VARIOLENTZ : Z-40.21-255
 - b. 750 TVL78 VARIOLENTZ : Z-40.21-255
 - c. 1000 TVL78 VARIOLENTZ : Z-40.21-255

2. Bauart und Abmessung :

- Der Tank entspricht hinsichtlich Bauart und Abmessung dem der Bauartzulassung bzw dem Prüfbescheid zugrundeliegenden Musterbehälter.
- Werkstoff : hochdichtes und hochmolekulares Polyethylen.
- Die Prüfung der Beschaffenheit des Tanks ergab keine Beanstandungen.

3. Druckprüfung :

Der Tank wurde einer Druckprüfung mit Luft von 0,5 bar mit Erfolg unterzogen.

Der Werksachverständige :

Der Prüfer :



A. Jung

SOTRALENTZ-HABITAT - F-67320 DRULINGEN
Telefon +33 (0)3 88 01 68 39 - Fax +33 (0)3 88 01 60 60
E-mail : habitat@sotralentz.com - Site : www.sotralentz.com

VarioLentz Heizöltank für die oberirdische Lagerung von Heizöl und Dieselkraftstoff **VarioLentz Stookolietank voor bovengrondse opslag van stookolie en diesel** **Réservoirs VarioLentz pour le stockage aérien de mazout, de diesel et de combustible liquide**



1000 TVL 88

750 TVL 88

500 TVL 88

CORCON

DIBt

Deutsche Garantieurkunde für EuroLentz-KOMFORT-Tank

Dieser EUROLENTZ-Komfort Heizöltank ist aus hochmolekularem Polyethylen hergestellt, einem Kunststoff von hoher Dichte und grosser Festigkeit. Er ist im Blasverfahren unter regelmässiger und strenger Kontrolle gefertigt. Schäden sind praktisch nicht möglich.

Wir gewähren dem Eigentümer dieses Tanks eine

Werksgarantie auf die Dauer von fünf (5) Jahren

Sollte während dieser Zeit an dem genannten EUROLENTZ-Komfort-Tank ein Mangel erscheinen, der seine Ursache in Herstellungs- oder Materialfehlern hat, verpflichten wir uns zur kostenlosen Behebung des Mangels durch Reparatur des schadhaften Teiles, oder frachtfreien Anlieferung eines Neuteiles zum Anwesen des Erwerbers. Nach unserer Wahl kann dies durch uns oder durch von uns beauftragte Unternehmen geschehen.

Die Garantieurkunde ist nur dann gültig, wenn die Anlage von einem Fachbetrieb, bestimmungsgemäss spätestens 12 Monaten nach dem Werkslieferdatum, installiert wurde.

Ansprüche können nur dann geltend gemacht werden, wenn uns der Mangel unverzüglich spätestens acht Tage nach Feststellung, unter Vorlage dieser Urkunde, angezeigt wird. Auf dieser Urkunde muss das Datum der Lieferung von dem Verkäufer, das Datum der Installation von einem Fachbetrieb bescheinigt sein. Ferner ist Voraussetzung, dass alle behördlichen Einbau- und Betriebsvorschriften durch den Tankerwerber oder seine Rechtsnachfolger beachtet werden.

Gerichtsstand für alle Ansprüche aus dieser Gewährleistungszusage ist für beide Teile das für den Sitz unseres Unternehmens zuständige Gericht.

Lieferdatum :

Erwerbsdatum :

Heizungsbauer :

Datum, Stempel, Unterschrift

SOTRALENTZ-HABITAT - F-67320 DRULINGEN
Telefon +33 (0)3 88 01 68 39 - Fax +33 (0)3 88 01 60 60
E-mail : habitat@sotralentz.com - Site : www.sotralentz.com

Deutschland

Zulassung- und Prüfzeugnis für einen EuroLentz-KOMFORT oder -KOMFORT "BASIC" Heizöldoppeltank mit integrierter Auffangwanne für die oberirdische Lagerung von Heizöl und Dieselkraftstoff

Der Tank ist auf der Vorderseite wie folgt gekennzeichnet :

- EUROLENTZ-KOMFORT Heizöltank nur für Heizöl und Dieselkraftstoff amtlich zugelassen,
- BAM Prüfzeichen : siehe unten, Prüfdruck 0,5 bar
- Inhalt : siehe Seite 10
- Lfd Fertigungs-Nr. : siehe Rückseite
- Seriennummer und Fertigungsdatum : siehe unten.

Hiermit wird bescheinigt :

1. **Amtliche Zulassung** bzw. baurechtliches Prüfzeichen für die drucklose oberirdische Lagerung von Heizöl und Dieselkraftstoff in Gebäuden in der gesamten Bundesrepublik Deutschland
- | | |
|---|-------------|
| a. 750 TELK69 EUROLENTZ-KOMFORT : | Z-40.21-285 |
| b. 750 TELKB69 EUROLENTZ-KOMFORT "BASIC" : | Z-40.21-285 |
| c. 1000 TELK69 EUROLENTZ-KOMFORT : | Z-40.21-285 |
| d. 1000 TELKB69 EUROLENTZ-KOMFORT "BASIC" : | Z-40.21-285 |
| e. 1000 TELK75 EUROLENTZ-KOMFORT : | Z-40.21-285 |
| f. 1000 TELKB75 EUROLENTZ-KOMFORT "BASIC" : | Z-40.21-285 |
| g. 1500 TELK75 EUROLENTZ-KOMFORT : | Z-40.21-285 |
| h. 1500 TELKB75 EUROLENTZ-KOMFORT "BASIC" : | Z-40.21-285 |
| i. 2000 TELK78 EUROLENTZ-KOMFORT : | Z-40.21-285 |

2. Bauart und Abmessung :

- Der Tank entspricht hinsichtlich Bauart und Abmessung dem der Bauartzulassung bzw dem Prüfbescheid zugrundeliegenden Musterbehälter.
- Werkstoff : hochdichtes und hochmolekulares Polyethylen.
- Die Prüfung der Beschaffenheit des Tanks ergab keine Beanstandungen.

3. Druckprüfung :

Der Tank wurde einer Druckprüfung mit Luft von 0,5 bar mit Erfolg unterzogen.

Der Werksachverständige :

Der Prüfer :


A. Jung

SOTRALENTZ-HABITAT - F-67320 DRULINGEN
Telefon +33 (0)3 88 01 68 39 - Fax +33 (0)3 88 01 60 60
E-mail : habitat@sotralentz.com - Site : www.sotralentz.com



Seriennummer - Fertigungsdatum :
Seriennummer - Vervaardigingsdatum :
N° de série - Date de fabrication :

EuroLentz-KOMFORT

**Heizöldoppeltank mit integrierter Auffangwanne
für die oberirdische Lagerung von Heizöl und Dieselkraftstoff**
**Dubbelwandige tank met geïntegreerde opvangbak voor
bovengrondse opslag van stookolie en diesel**
**Réservoirs double peau pour le stockage aérien de mazout
de diesel et de combustible liquide**

Die EuroLentz-Komfort dürfen bis zu 5000 Liter
Lagervolumen ohne Abmauerung und ohne Auffangraum
direkt im Heizungsraum montiert werden.
 De EuroLentz-Komfort kan tot 5000l inhoud zonder
ommuuring of opvangbak geïnstalleerd worden.
 Les EuroLentz-Komfort peuvent être placés directement
dans le local de chaufferie jusqu'à un volume de
5000 litres sans bac de rétention



750 TELK 69

- 759 l Füllvolumen,
• für Renovierung,
• für schmale
Durchgänge,
• für niedrige
Räume,
• für 5^{er} Reihen-,
Block-, L- und Dreieck-
Aufstellungen
- 759 l inhoud,
• voor renovering,
• voor smalle
doorgangen,
• voor kleine
ruimtes,
• tot 5 rij-,
vierkant-, L-, en
driehoek-
opstelling
- Contenance 759 l
• pour rénovation,
• pour passages de
portes étroites,
• pour petits
espaces
• pour montage en
batterie en ligne,
blocs, L ou
triangle



CORCON



1500 TELK 75

- 1613 l Füllvolumen,
• Mehr
Füllvolumen als
vergleichbare
Tanks,
• für 5^{er} Reihen-
Aufstellung.
- 1613 l inhoud,
• groter volume dan
vergelijkbare
tanks
• tot 5 rij-opstelling
- Contenance 1613 l
• plus de
contenances
possibles que la
plupart des
réservoirs similaires
• pour montage en
batterie en ligne



1000 TELK 75

- 1104 l Füllvolumen,
• passt durch
jede
Norm-Tür,
• für 5^{er}
Reihen-
Aufstellung.
- 1104 l inhoud,
• voor normale
doorgangen,
• tot 5 rij-,
vierkant-
opstelling
- Contenance
1104 l
• pour passages
de portes
standards,
• pour montage
en batterie en
ligne



1000 TELK 69

- 1126 l Füllvolumen,
• für Renovierung,
• für schmale
Durchgänge,
• für 5^{er} Reihen-,
Block-, L- und Dreieck-
Aufstellungen.
- 1126 l inhoud,
• voor renovering,
• voor smalle
doorgangen,
• voor kleine ruimtes,
• tot 5 rij-, vierkant-,
L-, en driehoek-
opstelling
- Contenance 1126 l
• pour rénovation,
• pour passages de
portes étroites,
• pour petits espaces
• pour montage en
batterie en ligne,
blocs, L ou triangle

2000 TELK 78

- 2125 l Füllvolumen,
• Mehr Füllvolumen
als vergleichbare
Tanks bei gleichem
Volumen,
• für 5^{er} Reihen-
Aufstellung
- 2125 l Füllvolumen,
• groter volume dan
vergelijkbare tanks
• tot 5 rij-opstelling
- Contenance 1613 l
• plus de contenances
possibles que la
plupart des
réservoirs similaires
• pour montage en
batterie en ligne

Verklaring van conformiteit van de tank Déclaration de conformité du réservoir

Constructeur / Fabricant : SOTRALENTZ PACKAGING
Adres / Adresse : 3, rue de Bettwiller F-67320 Drulingen
Teléfono / Téléphone : +33 (0) 3 88 01 68 39
Fax : +33 (0) 3 88 01 60 60

Opdrachtgever / Acheteur :

Referte en datum van de opdracht / Référence et date de la commande :

Aangewende constructienorm / Norme de référence : EN 13341
Technische gegevens van de tank / Caractéristiques techniques du

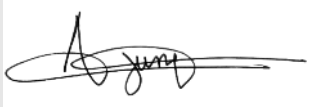
réservoir :

- **Dubbelwandig / Double paroi**
- **Aantal mangaten / Nombre de trous d'homme :** 0
- **Omschrijving van te opslag producten / Description des produits à stocker :**
 - **huisbrandolie / mazout,**
 - **gasolie / diesel,**
 - **lamppetroleum / pétrole lampant**

Serie nr (zie onder) n° série (voir ci-dessous)	Soort tank Modèle	Totale capaciteit Capacité totale (l)	Lengte Longueur (mm)	Breedte Largueur (mm)	Hoogte buizen inbegrepen Hauteur avec tuyauterie (mm)	Minimale dikte / Epaisseur minimale (mm)			
						Eigenlijke tank - romp Paroi réservoir	Eigenlijke tank - bodem Fond réservoir	Buitenwand romp Paroi enveloppe	Buitenwand bodem Fond enveloppe
83xxxxxx	750 TELK69	759	128	69	140	3.0	3.0	2.0	2.0
84xxxxxx	1000 TELK69	1126	128	69	197	3.2	3.2	2.0	2.0
85xxxxxx	1000 TELK75	1104	173	75	144	3.2	3.2	2.0	2.0
87xxxxxx	1500 TELK75	1613	173	75	194	3.5	3.5	2.0	2.0
88xxxxxx	2000 TELK78	2125	230	78	195	3.7	3.7	2.7	2.7

1. **De tanks ondergingen met goed gevolg de volgende beproevingen : Dichtheidsproef met 0,1 bar lucht gedurende 1 minuut / Le réservoir a été soumis à l'essai suivant avec succès : surpression d'air de maxi 0,1 bar pendant 1 minute**
2. **Ter bevestiging dat alle testen met goed gevolg werden uitgevoerd, werd op de kenplaat aangebracht : het merkteken Ü / La marque Ü atteste que le réservoir a subi avec succès tous les essais**
3. **Deze tank is gefabriceerd conform het prototypeurking nr. CP05/522-HCC001 afgeleverd door de milieudeskundige met identificatie 2002/HCC001 / Ce réservoir est fabriqué selon le certificat de prototype n° CP05/522-HCC001 fourni par l'expert d'environnement identifié 2002/HCC001**
4. **De ondergetekende constructeur van betreffende tank, verklaart dat het product, gebouwd en onderzocht in de werkplaats te Drulingen conform is met de bepalingen van sectie 5.17. van VLAREM Titel II / Le fabricant de ce réservoir déclare que le réservoir fabriqué et contrôlé à l'atelier de Drulingen est conforme aux exigences de la division 5.17 du VLAREM Titre II.**

De constructeur / Le fabricant :


A. Jung



CORCON

Optitank-Certificaat / Certificat Optitank

Naam fabrikant / Nom du constructeur :
SOTRALENTZ PACKAGING
3, rue de Bettwiller
F-67320 DRULINGEN

Reservoirtype / Dénomination du réservoir : EUROLENTZ KOMFORT
Eigenschappen / Caractéristiques : Bovengronds / Aérien
Materiaal / Matière : Polyethyleen / Polyéthylène

Serie nr (zie onder) / n° série (voir ci-dessous)	Soort tank / Modèle	Totale capaciteit / Capacité totale (l)
83xxxxxx	750 TELK 69	759
84xxxxxx	1000 TELK69	1126
85xxxxxx	1000 TELK75	1104
87xxxxxx	1500 TELK75	1613
88xxxxxx	2000 TELK78	2125

In te vullen door de MazoutExpert / A remplir par l'ExpertMazout

Firmaanaam / Nom de la firme :

Naam technicus / Nom du technicien :

MazoutExpertnummer / N° ExpertMazout :

Naam eigenaar / Nom propriétaire :

Installatieadres / Adresse d'installation :

Plaatsingsdatum / Date de placement :

Handtekening Mazout Expert-technicus /
Signature technicien ExpertMazout :

Kopie van dit attest, samen met een kopie van uw Verklaring van conformiteit sturen of faxen naar /

La copie de cette attestation accompagnée de la copie de votre déclaration de conformité doivent être envoyées ou faxées à :

asbl Informmazout vzw
• Rue de la Rosée 12 Dauwstraat • Bruxelles 1070 Brussel
• fax : 02 523 97 88
• e-mail : info@informmazout.be
• www.informmazout.be
Serienummer tank / N° série réservoir



CORCON



**Seriennummer - Fertigungsdatum :
Seriennummer - Vervaardigingsdatum :
N° de série - Date de fabrication :**

Garantiecertificaat Certificat de Garantie

CORCON



AIB/VINCOTTE International - B.V.
CERTIFICATIE INSPECTIE TESTEN
Maatschappelijke zetel: Dommari Building - A. Reyerslaan 80 - B-1030 Brussel
Ondernemingsnummer: BE 0482513222 - Internet: www.vincotte.com
Safety, quality and environmental services

VINCOTTE

Contract beheerd door: **ZETEL ANTWERPEN-LIMBURG**
August Michielsstraat 19-21 / B-2000 Antwerpen
Tel: +32(0)3 221 96 11 - Fax: +32(0)3 221 86 12 - E-Mail: antwerpen-limburg@vincotte.be
Contactpersoon: ANN VERHUE, Equipment Assessment / Pressure & Welding

Onze gegevens
Verslag nr.: 2AD17260178440/00AL000 Rev A
Contractref.: F1001569132056128

Uw gegevens
Ref.: BCcb-RELCI/

Interventiegegevens
Plaats: Antwerpen
Datum: 30.10.2007
Uitgevoerd door: VERHUE ANN / 2603

SOTRALENTZ
07 DEC 2007
67320 DRULINGEN

Sotralentz Habitat
T.A.V. De B. Cheval
B.P. 283 me de Bettwiller
F-67320 Drulingen

OPTITANK KEURING

BASIS VAN HET ONDERZOEK
VLAREM II - Hoofdstuk 5.17 en bijlage 5.17.2
OPTITANK specificaties
NBN EN 13341 voor houder - NF XP M 88-561 voor bund

AAANEMINGSNUMMER PROTOTYPE tanks: CP05/0522-HCC001 van Corcon - Datum: 20/12/2005
geldig tot 20/12/2010

CONSTRUCTIEUR: Sotralentz Packaging
Adres: PB28, 3 me de Bettwiller

KLANT: Sotralentz Packaging
Adres: PB28, 3 me de Bettwiller

DETAILS VAN HET ONDERZOEK - OPMERKINGEN - zie vervolg

BESLUIT
Wij verklaren dat uit de gedane onderzoeken blijkt dat de bouw van de houder met prototype nummer CP05/0522-HCC001 voldoet aan de OPTITANK specificaties.

Het geldigheidsgebied van dit prototype betreft houders van hetzelfde type d.w.z. van dezelfde dimensies, hetzelfde materiaal, een zelfde aantal nangen en/of afkappen, geproduceerd op dezelfde wijze overeenkomstig de goedgekeurde prototype(s).

De geldigheidsstermijn van dit rapport is begrensd door de geldigheidsstermijn van de prototypes van de houder (geldig tot 20/12/2010), de overvulbeveiliging (geldig tot 01/10/2012) en de 'algemene bouwtechnische Zulassung' van de lekdetector (geldig tot 31/07/2009 voor type LWG2005 en tot 30/06/2008 voor type LWG2000)

NOTA: Na plaatsing en aansluiten van randapparatuur/leidingen/beveiligingen dient nog een indienstellingskeuring uitgevoerd te worden volgens VLAREM II, en dient de MAZOUTEXPERT zijn verplichtingen te respecteren om het OPTITANK label op de door hem geplaatste houder te kunnen behouden.

Voor de directeur

ING. W. LAENEN
Contract Manager

Datum van afdruk: 03/12/2007
Aantal blz.: 3
Bijlage(n): /
Distributie: or: 1 Sotralentz Packaging
cc: 1 doss

België - Nederland - Frankrijk - Luxemburg - Italië - Hongarije - Marokko - Algerije - Oorani - Israël - India

CORCON bvba
Molendreef 43 B-9300 AALST
Tel: (+32) 53 78 34 85 Fax: (+32) 53 70 88 82
info@corcon.be www.corcon.be

PROTOTYPEKEUR CERTIFICAAT nr.: CP05/0522-HCC001

AANVRAGER
Sotralentz Packaging SA
3 Rue de Bettwiller
F - 67320 Drulingen

BOUWER
Sotralentz Packaging SA
3 Rue de Bettwiller
F - 67320 Drulingen

Houdertype
Bovengronds dubbelwandig
Uitgevoerd in HDPE
Blow-moulding principe

Keuringsmodaliteiten
VLAREM II (01-04-04) Artikel 5.17.3.3 en bijlage 5.17.2
Tank NBN EN 13341 - Bund NF XP M 88-561
DIBI-goedkeuring Z-40.21-285

Toepassingsgebied
VLAREM II (01-04-04)
Hoofdstuk 5.17.3. Opslag van gevaarlijke vloeistoffen in bovengrondse houders
Hoofdstuk 5.17.5 Brandstofverdeelinstallaties van motorvoertuigen
Hoofdstuk 6.5 Particuliere stookketel tanks met een waterinhoud < 5.000 l

Certificaatbegrenzing
Dit certificaat is als volgt begrensd:
Opslag van huisbrandolie en diesel
EUROLENTZ-KOMFORT (met deksel)
EUROLENTZ-KOMFORT BASIC (zonder deksel)
type 750 TELK 69 / 750 TELK 69 - 1000 TELK 69 / 1000 TELK 69
1000 TELK 75 / 1000 TELK 75 - 1500 TELK 75 / 1500 TELK 75
2000 TELK 78 / 2000 TELK 78

Voor binnenopstelling - Batterijopstelling tot 16 eenheden
De levensduurverwachting vooropgesteld door de bouwbedrijf bedraagt 25 jaar

Dit certificaat is slechts geldig vergezeld van conformiteitsverklaring van de bouwbedrijf en de gebruiksvaardigheden opgelegd door de keuringsinstanties.
Bijbehorende bladzijden 2 tot 25 liggen ter inzage bij de bouwbedrijf.

Certificaat geldig tot 20/12/2010

Francine Van Moorter
Milieudeskundige
Corrosiedeskundige

2002/HCC001
2002/KCC001

Garantiecertifikaat Certificat de Garantie

CORCON



Dit type tank is verkregen door de extrusie-blaas techniek, vervaardigd uit hoge dichtheid polyethyleen (HDPE).

De produktie volgens de normen EN 13341 en XP M 88-561 alsmede de in de werkplaats uitgevoerde controles geven de garantie van een perfecte kwaliteit.

Wij geven aan de eigenaar :

een fabrieksgarantie van tien (10) jaar op de tank

Deze garantie is geldig voor alle defekten aan de tank en de daardoor veroorzaakte schade, indien wij aansprakelijk zijn (het defect is aan te tonen door de eigenaar).

SOTRALENTZ HABITAT zorgt voor vervanging of reparatie en vergoedt de veroorzaakte schade tot een bedrag van €15.000 voor materiele schade en tot een bedrag van €150.000 voor lichamelijk letsel.

De garantie treedt in werking vanaf de datum dat de tank in bedrijf wordt genomen en uiterlijk op 1 juli van het jaar volgend op het productiejaar. De verkoper moet voorts nog de verkoopdatum aantonen middels stempel en handtekening op dit certificaat.

Onze garantie kan slechts in werking treden indien onze voorgeschreven punten betreffende opslag (beschermd tegen UV voor interne opslagtanks), transport, installatie en gebruik volledig nagevolgt zijn.

De installatie moet bovendien voldoen aan de geldende officiële regelgeving.

Alle gekonstateerde schade moet aan ons bevestigd worden binnen 48 uur samen met de presentatie van dit garantiecertificaat.

NB: De garantie voor de onderdelen is geldig gedurende twee (2) jaar.

SOTRALENTZ-HABITAT
F-67320 DRULINGEN

Leverdatum :

Verkoper :

Stempel van verkoper :

Ce type de réservoir est obtenu par le procédé d'extrusion-soufflage. Il est fabriqué en polyéthylène haute densité (PEHD).

La fabrication conforme aux normes EN 13341 et XP M 88-561 et les contrôles de fabrication exercés en usine donnent à l'utilisateur la garantie d'une qualité irréprochable.

Nous donnons au propriétaire

une garantie de fabrication de dix (10) ans sur le réservoir

Cette garantie est valable pour toute défectuosité sur le réservoir lui-même et tout dommage qui en résulterait, à condition que notre responsabilité puisse être engagée (la preuve de la défectuosité incombe au propriétaire).

SOTRALENTZ HABITAT se charge du remplacement ou de la réparation ainsi que des frais qui résultent d'une avarie causée par ce réservoir et ceci jusqu'à concurrence de 15000 ? (quinze mille) pour les dégâts matériels et jusqu'à 150.000 ? (cent cinquante mille) pour les dommages corporels.

La garantie prend effet le jour de la mise en service du réservoir et au plus tard au 1^{er} juillet de l'année suivant l'année de fabrication. Le vendeur doit toutefois attester la date de vente à l'aide d'un tampon et apposer sa signature sur le présent certificat pour le valider.

Notre garantie ne peut intervenir que si nos prescriptions de stockage (à l'abri des U.V. pour les réservoirs destinés au stockage intérieur.), de transport, de montage et d'exploitation sont intégralement respectées.

Par ailleurs, l'installation devra être conforme à la réglementation officielle en vigueur.

Tout dommage reconnu doit nous être confirmé dans les 48 heures avec présentation de ce certificat de garantie.

NB: Les accessoires sont garantis deux (2) ans

SOTRALENTZ-HABITAT
F-67320 DRULINGEN

Livré le :

Vendeur :

Cachet du revendeur :

Los verkochte onderdelen Accessoires vendus séparément

Les réservoirs certifiés "OPTITANK" doivent obligatoirement être équipés des accessoires suivants :

De gecertificeerde opslagtanks "OPTITANK" moeten verplicht voorzien worden van de volgende onderdelen :

Limiteur de remplissage / **Vulbegrenzer** :

- article 34154 : (sans retour fioul)

- **artikel 34154 : (zonder retour huisbrandolie)**

Détecteur de fuite / **Lekdetector** :

- article 32615 + 32616 : LWG 2000 (réservoir isolé monté seul)

- **artikel 32615 + 32616 : LWG 2000 (alleenstaande tank)**

ou / of

- article 32615 + 32616 : LWG 2005 (réservoirs montés en batterie)

- **artikel 32615 + 32616 : LWG 2005 (tanks in serie gemonteerd)**

Jauge mécanique / **Mechanische niveau meting** :

artikel

voor

- article 34146 : pour 750 TELK69

- article 34147 : pour 1000 TELK69

- article 34148 : pour 1000 TELK75

- article 34149 : pour 1500 TELK75

- article 34150 : pour 2000 TELK78

D'autres accessoires sont vendus séparément sur demande.

De volgende onderdelen zijn verkrijgbaar als optie.



Abmessungen / Afmetingen / Dimensions

EuroLentz-KOMFORT, EuroLentz-KOMFORT "BASIC" & VarioLentz

Tanks / Tanks / réservoirs	VARIOLENTZ			EUROLENTZ CONFORT & EUROLENTZ CONFORT "BASIC"				
Inhalt (in Liter) Volume (in liters) Volume (en litres)	500 TVL 78	750 TVL 78	1000 TVL 78	750 TELK 69 - 750 TELKB 69	1000 TELK 69 - 1000 TELKB 69	1000 TELK 75 - 1000 TELKB 75	1500 TELK 75 - 1500 TELKB 75	2000 TELK 78
Artikel Innentank Artikel binnen tank Articles intérieurs	24622	24623	24624	24920 / 30189	24921 / 30190	30263 / 30265	30264 / 30266	31380
Artikel außen Tank "XT" Artikel buiten tank "XT" Articles extérieurs "XT"	NON NEIN NEEN	NON NEIN NEEN	NON NEIN NEEN	NON NEIN NEEN	NON NEIN NEEN	31409	31410	31411
Länge (in cm) Lengte (in cm) Longueur (en cm)	78	78	78	128	128	173	173	230
Breite (in cm) Breedte (in cm) Largeur (en cm)	78	78	78	69	69	75	75	78
Höhe Rohrleitung nicht montiert (in cm) Hoogte pijpen ongemonteerd (in cm) Hauteur tuyauterie non montée (en cm)	109	149	200	126	183	130	180	181
*Höhe Rohrleitung montiert (in cm) *Hoogte pijpen gemonteerd (in cm) *Hauteur tuyauterie montée (en cm)	123	163	214	140	197	144	194	195
Masse (in kg) Massa (in kg) Masse (en kg)	23	29	40	55/50	75/70	70/65	95/90	149

Vor der endgültigen Einführung aller Behälter **EuroLentz-Komfort BASIC** ist es überaus wichtig, den Behälter zu zentrieren, der im Zurückbehaltungsbehälter untergebracht wurde, um zu vermeiden, daß er die Wände des Behälters berührt. Wenn der gefüllte Behälter in Kontakt mit der internen Wand des Zurückbehaltungsbehälter ist, kann der Behälter Gähnen der Wände des Behälters verursachen.

Avant la mise en place définitive de tous les réservoirs **EuroLentz-Komfort Basic**, il est impératif de centrer le réservoir placé dans le bac de rétention, pour éviter que ce dernier ne touche les parois du bac. Lorsque le réservoir rempli est en contact avec la paroi interne du bac de rétention, le réservoir peut provoquer un baillement des parois du bac.

Voor het definitieve plaatsen van alle **EuroLentz-Komfort Basic** tanks, is het noodzakelijk de tank te centreren in de opvangbak, zodat de binnen- en buitenwand elkaar niet raken.

Wanneer de gevulde tank in contact zou zijn met de buitenwand kan dit gapen van de opslagbak veroorzaken.

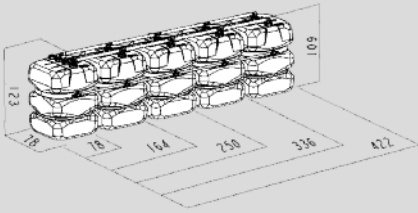
Abmessungen / Afmetingen / Dimensions VarioLentz, EuroLentz KOMFORT, EuroLentz-KOMFORT "BASIC"

Deutschland

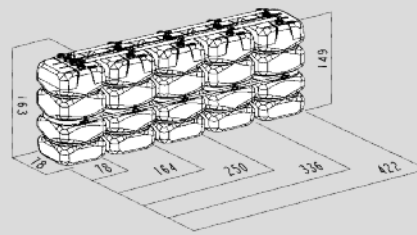
Benelux

Dimension

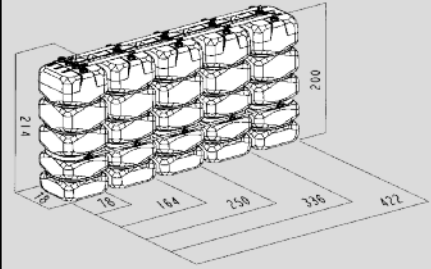
LAGERUNG EINHEIT : 500 TVL 78
Max. Lagerung 5 x 500 = 2 500 l. Innen
EENHEID VAN OPSLAG : 500 TVL 78
Max. opslag : 5 x 500 = 2 500 l. binnen
UNITÉ DE STOCKAGE : 500 TVL 78
Stockage maxi : 5 x 500 = 2 500 l. en intérieur



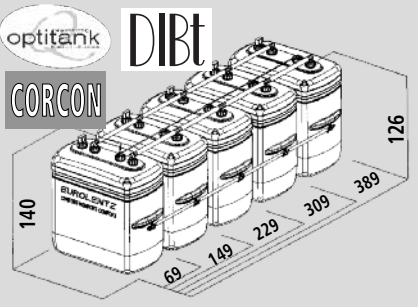
LAGERUNG EINHEIT : 750 TVL 78
Max. Lagerung 5 x 700 = 3 500 l. Innen
EENHEID VAN OPSLAG : 750 TVL 78
Max. opslag : 5 x 700 = 3 500 l. binnen
UNITÉ DE STOCKAGE : 750 TVL 78
Stockage maxi : 5 x 700 = 3 500 l. en intérieur



LAGERUNG EINHEIT : 1000 TVL 78
Max. Lagerung 5 x 1000 = 5 000 l. Innen
EENHEID VAN OPSLAG : 1000 TVL 78
Max. opslag : 5 x 1000 = 5 000 l. binnen
UNITÉ DE STOCKAGE : 1 000 TVL 78
STOCKAGE MAXI : 5 x 1000 = 5 000 l. en intérieur



LAGERUNG EINHEIT : 750 TELK oder TELKB 69
Max. Lagerung 5 x 700 = 3 500 l. Innen
EENHEID VAN OPSLAG : 750 TELK of TELKB 69
Max. opslag : 5 x 700 = 3 500 l. binnen
UNITÉ DE STOCKAGE : 750 TELK ou TELKB 69
Stockage maxi : 5 x 700 = 3 500 l. en intérieur

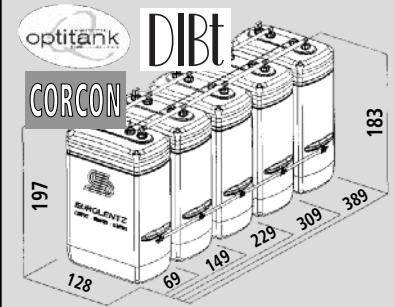


Isolierte Behälter und Behälter in Batterie:
10 cm Freiraum zwischen Wand und Tanks vorsehen.

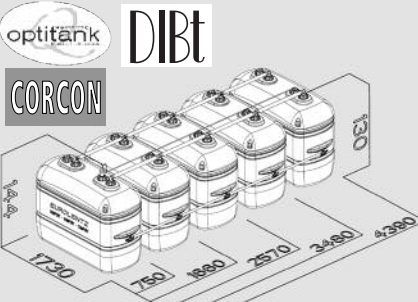
Geïsoleerde tanks en tanks in batterij:
10 cm vrije ruimte voorzien tussen muur en tanks.

Réservoirs isolés et réservoirs en batterie:
prévoir 10 cm de garde par rapport aux murs environnants et aux débords du socle.

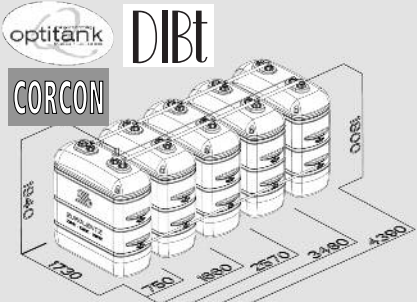
LAGERUNG EINHEIT : 1000 TELK oder TELKB 69
Max. Lagerung 5 x 1000 = 5000 l. Innen
EENHEID VAN OPSLAG : 1000 TELK of TELKB 69
Max. opslag : 5 x 1000 = 5000 l. binnen
UNITÉ DE STOCKAGE : 1000 TELK ou TELKB 69
Stockage maxi : 5 x 1000 = 5 000 l. en intérieur



LAGERUNG EINHEIT : 1000 TELK oder TELKB 75
Max. Lagerung 5 x 1000 = 5000 l. Innen
EENHEID VAN OPSLAG : 1000 TELK of TELKB 75
Max. opslag : 5 x 1000 = 5000 l. binnen
UNITÉ DE STOCKAGE : 1000 TELK ou TELKB 75
Stockage maxi : 5 x 1000 = 5 000 l. en intérieur



LAGERUNG EINHEIT : 1500 TELK oder TELKB 75
Max. Lagerung 5 x 1500 = 7 500 l. Innen
EENHEID VAN OPSLAG : 1500 TELK of TELKB 75
Max. opslag : 5 x 1500 = 7 500 l. binnen
UNITÉ DE STOCKAGE : 1500 TELK ou TELKB 75
Stockage maxi : 5 x 1500 = 7 500 l. en intérieur



LAGERUNG EINHEIT : 2000 TELK 78
Max. Lagerung 5 x 2000 = 10 000 l. Innen
EENHEID VAN OPSLAG : 2000 TELK 78
Max. opslag : 5 x 2000 = 10 000 l. binnen
UNITÉ DE STOCKAGE : 2000 TELK 78
Stockage maxi : 5 x 2000 = 10 000 l. en intérieur



Wichtig : Vor endgültiger Montage eines Behälters **EuroLentz-Komfort Basic**, den Behälter im Zurückbehaltungsbehälter zentrieren, um Gähnen des Behälters durch asymmetrischen Druck des Behälters am Füllen zu vermeiden.

Belangrijk : Alvorens de definitieve montage van een **EuroLentz-Komfort Basic**, de binnentank opnieuw centreren in de opvangbak, teneinde het vervormen van de opvangbak door asymmetrische druk van de tank tijdens het vullen te vermijden.

Important : Avant montage définitif d'un réservoir **EuroLentz-Komfort Basic**, recentrer le réservoir dans le bac de rétention, afin d'éviter un bâillement du bac par pression dissymétrique du réservoir au remplissage.

Seriennummer - Fertigungsdatum :
Seriennummer - Vervaardigingsdatum :
N° de série - Date de fabrication :

Abmessungen / Afmetingen / Dimensions EuroLentz

Deutschland

Benelux

Dimension

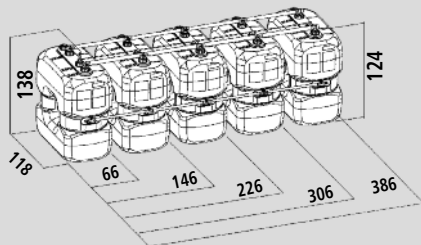
Inhalt (in Liter) Volume (in liters) Volume (en litres)	750 TELB 66	1000 TELH 66	1000 TELB 72	1500 TEL 72	2000 TEL 72	2500 TEL 88
Artikel Artikel Article	23812	24363	24364	24365	24366	22800
Länge (in cm ungefähr) Lengte (in cm ongeveer) Longueur (en cm environ)	119	119	165	165	218	217
Breite (in cm ungefähr) Breedte (in cm ongeveer) Largeur (en cm environ)	66	66	72	72	72	88,5
Höhe Rohrleitung nicht montiert (in cm ungefähr) Hoogte pijpen ongemonteerd (in cm ongeveer) Hauteur tuyauterie non montée (en cm environ)	124	181	126	175	178	173
*Höhe Rohrleitung montiert (in cm ungefähr) *Hoogte pijpen gemonteerd (in cm ongeveer) *Hauteur tuyauterie montée (en cm environ)	138	195	140	189	192	187
Masse (in kg ungefähr) Massa (in kg ongeveer) Masse (en kg environ)	31,5	39,2	36,1	56,6	81,1	96

Inhalts Tabelle - Höhe (mm) • Inhouds Tabel - Hoogte (mm) • Tableau des volumes - Hauteur (mm) EuroLentz-KOMFORT, EuroLentz-KOMFORT "BASIC", EuroLentz & VarioLentz

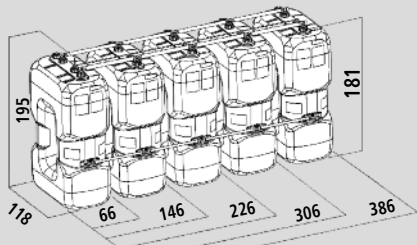
(L)	VarioLentz			EuroLentz						EuroLentz-Komfort				
	500 TVL78	750 TVL78	1000 TVL78	750 TELB66	1000 TELB66	1000 TELB72	1500 TEL72	2000 TEL72	2500 TEL88	750 TELK69 750 TELKB69	1000 TELK69 1000 TELKB69	1000 TELK75 1000 TELKB75	1500 TELK75 1500 TELKB75	2000 TELK78
100	200	200	200	165	165	115	115	85	80	165	165	115	115	85
200	380	380	380	305	305	210	210	160	140	305	305	210	210	160
300	550	550	550	455	445	305	300	235	200	455	445	305	300	235
400	750	750	750	650	615	400	395	300	255	650	615	400	395	300
500	910	910	910	805	805	515	490	370	305	805	805	515	490	370
600		1090	1090	940	1000	660	600	440	360	940	1000	660	600	440
700		1260	1260	1090	1165	770	710	525	420	1090	1165	770	710	525
800			1430		1315	860	830	615	480		1315	860	830	615
900			1620		1440	950	950	705	540		1440	950	950	705
1000			1780		1575	1050	1055	795	610		1575	1050	1055	795
1100							1150	895	685				1150	895
1200							1240	990	760				1240	990
1300							1330	1080	830				1330	1080
1400							1425	1150	900				1425	1150
1500							1525	1220	960				1525	1220
1600								1290	1020					1290
1700								1355	1075					1355
1800								1475	1130					1425
1900								1500	1185					1500
2000								1575	1240					1575
2100									1290					
2200									1350					
2300									1405					
2400									1460					
2500									1520					
Maxi.	570 l.	790 l.	1075 l.	759 l.	1126 l.	1104 l.	1613 l.	2125 l.	2650 l.	759 l.	1126 l.	1104 l.	1613 l.	2125 l.

Abmessungen / Afmetingen / Dimensions EuroLentz

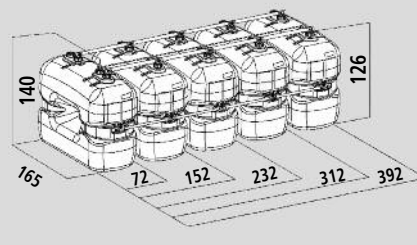
LAGERUNG EINHEIT : 750 TELB 66
Max. Lagerung 5 x 700 = 3500 l. Innen
EENHEID VAN OPSLAG : 750 TELB 66
Max. opslag : 5 x 700 = 3500 l. binnen
UNITÉ DE STOCKAGE : 750 TELB 66
Stockage maxi : 5 x 700 = 3500 l. en intérieur



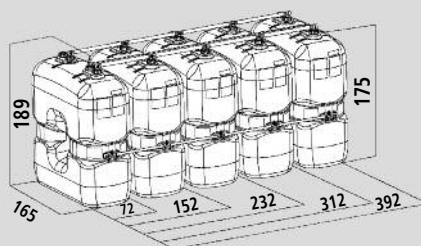
LAGERUNG EINHEIT : 1000 TELH 66
Max. Lagerung 5 x 1000 = 5000 l. Innen
EENHEID VAN OPSLAG : 1000 TELH 66
Max. opslag : 5 x 1000 = 5000 l. binnen
UNITÉ DE STOCKAGE : 1000 TELH 66
Stockage maxi : 5 x 1000 = 5000 l. en intérieur



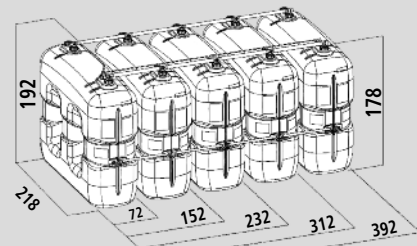
LAGERUNG EINHEIT : 1000 TELB 72
Max. Lagerung 5 x 1000 = 5000 l. Innen
EENHEID VAN OPSLAG : 1000 TELB 72
Max. opslag : 5 x 1000 = 5000 l. binnen
UNITÉ DE STOCKAGE : 1000 TELB 72
Stockage maxi : 5 x 1000 = 5000 l. en intérieur



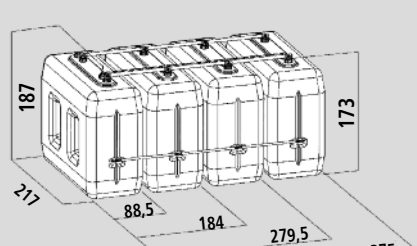
LAGERUNG EINHEIT : 1500 TEL 72
Max. Lagerung 5 x 1500 = 7500 l. Innen
EENHEID VAN OPSLAG : 1500 TEL 72
Max. opslag : 5 x 1500 = 7500 l. binnen
UNITÉ DE STOCKAGE : 1500 TEL 72
Stockage maxi : 5 x 1500 = 7500 l. en intérieur



LAGERUNG EINHEIT : 2000 TEL 72
Max. Lagerung 5 x 2000 = 10000 l. Innen
EENHEID VAN OPSLAG : 2000 TEL 72
Max. opslag : 5 x 2000 = 10000 l. binnen
UNITÉ DE STOCKAGE : 2000 TEL 72
Stockage maxi : 5 x 2000 = 10000 l. en intérieur



LAGERUNG EINHEIT : 2500 TEL 88
Max. Lagerung 4 x 2500 = 10000 l. Innen
EENHEID VAN OPSLAG : 2500 TEL 88
Max. opslag : 4 x 2500 = 10000 l. binnen
UNITÉ DE STOCKAGE : 2500 TEL 88
Stockage maxi : 4 x 2500 = 10000 l. en intérieur



Isolierte Behälter und Behälter in Batterie:

10 cm Freiraum zwischen
Wand und Tanks vorsehen.

Geïsoleerde reservoirs en de reservoirs in batterij:

10 cm vrije ruimte voorzien
tussen muur en tanks.

Réservoirs isolés et réservoirs en batterie:

prévoir 10 cm de garde par
rapport aux murs
environnants et aux débords
du socle.



Deutschland

Benelux

Dimension

Seriennummer - Fertigungsdatum :
Seriennummer - Vervaardigingsdatum :
N° de série - Date de fabrication :

EuroLentz, VarioLentz, EuroLentz KOMFORT, EuroLentz-KOMFORT "BASIC"

- Heizöl U. Dieselkraftstoffetanks Anweisungen
- Stookolie en diesel opslagtanks voorschriften
- Informations réservoirs à mazout et à diesel



Selbsttragender Innentank
Inwendig zelfdragende tank
Réservoir intérieur autoportant



Batterieaufstellung
Opstelling in batterij
Montage en batterie



Schnellste Montage durch
Bajonettverschluß
Snelle montage met bajonetsluiting
Montage rapide par baïonnette



Zubehör separat lieferbar
Toebehoren apart leverbaar
Accessoires vendus séparément



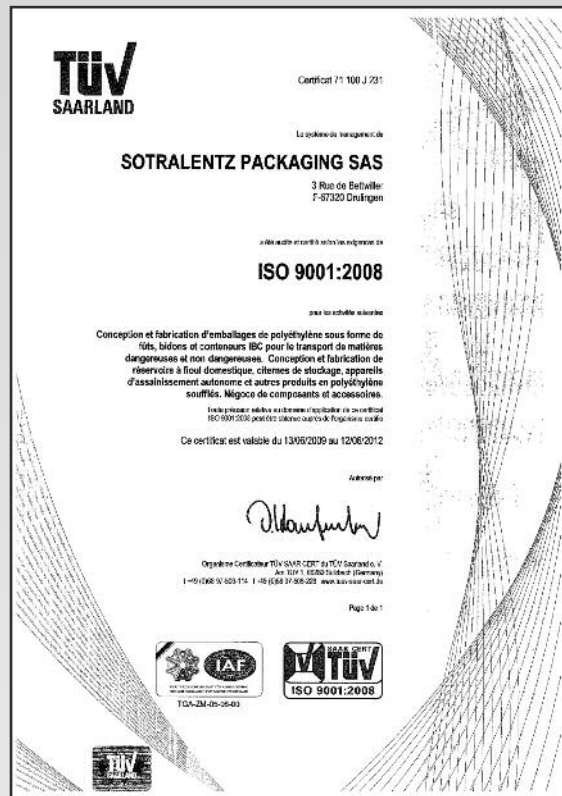
Lagerung
Opslag
Stockage adaptés à vos besoins



Zulassungen
Keuringen
Agréments



ISO 9001 : 2008



SOTRALENTZ
HABITAT

SOTRALENTZ-HABITAT

3 rue de Bettwiller • F-67320 DRULINGEN

Tél. +33 (0) 3 88 01 68 39 • Fax +33 (0) 3 88 01 60 60

E-mail : habitat@sotralentz.com

Site Internet : www.sotralentz.com

Seriennummer - Fertigungsdatum :
Seriennummer - Vervaardigingsdatum :
N° de série - Date de fabrication :